

DICCIONARIO  
DE  
CONSTRUCCION Y REGIMEN  
DE LA LENGUA CASTELLANA

E

**EA.** *interj.* que se emplea para animar, meter prisa o excitar la atención. α) «Ea, niña, dijo la jitana vieja, no hables más que has hablado mucho.» Cerv. *Nov.* 1 (R. 1. 104<sup>1</sup>). «Ea, boba, replicó Repolido, acabemos ya, que es tarde.» Id. *Nov.* 3 (R. 1. 142<sup>1</sup>). «Ea, caballeros, los que seguís y militáis debajo de la bandera del valeroso emperador Pentapolín del arremangado brazo, seguidme todos.» Id. *Quij.* 1. 18 (R. 1. 292<sup>1</sup>). «Ea, señor, que el cielo conmovido de mis lágrimas y plegarias ha ordenado que no se pueda mover Rocinante; y si vos queréis porfiar y espolear y dalle, será cnojar a la fortuna.» Id. *ib.* 1. 20 (R. 1. 296<sup>2</sup>). «Ea, señor D. Quijote, duélase de sí mismo y redúzgase al gremio de la discreción.» Id. *ib.* 1. 49 (R. 1. 393<sup>1</sup>). «Ea, señor D. Quijote mío, hermoso y bravo, antes hoy que mañana se ponga vuestra merced y su grandeza en camino.» Id. *ib.* 2. 7 (R. 1. 418<sup>1</sup>). «Ea, buen Sancho, dijo la duquesa, buen ánimo y, buena correspondencia al pan que habéis comido del señor D. Quijote --- Dad el sí, hijo.» Id. *ib.* 2. 35 (R. 1. 481<sup>1</sup>). «Ea, digo, ministros, cumplid mi mandamiento.» Id. *ib.* 2. 69 (R. 1. 549<sup>1</sup>). «Sin límite, ea, mozo, | Dame, dame la copa.» Villegas, *Anacr.* 31 (233). «Dicen que dijo: Ea, Carlos María, morir o vencer; Dios y tu honra.» Melo, *Guerra de Catal.* 5 (R. 21. 530<sup>2</sup>). «Ea, jóvenes, ea, | Seguid, seguid marchando | Al templo de Minerva | A recibir el lauro.» Saman. *Fáb.* 1. 1 (R. 61. 358<sup>1</sup>). «Pronto, zagalas, ca! | La lira, el Tirso, el vaso.» M. de la Rosa, *Anacr.* (1. 27). — β) La usa también la persona que habla para alentarse ella misma a tomar una resolución o afianzarse en ella. «Ea, valor, la más alta | Victoria es vencerse a sí; | No diga de ti mañana | La historia que es toda plumas, | El tiempo que todo es alas, | Que tuvo en su amor Apeles | Más generosa constancia | Que yo.» Cald. *Darlo todo y no dar nada*, 3. 25 (R. 12. 162<sup>1</sup>). — γ) A veces se repite para mayor energía. Con el mismo fin se halla combinada con *sus*. «Démonos a gasajado, | A cantar, danzar, bailar. | — Sea llugo [luégo] a más tardar. | — Ruin sea por quien quedare. | — E aun yo, si n'os ayudare. | — Ea, sus,

a gasajar.» Encina (*Ens. bibl. esp.* 2. 912). «Ea, sus, salgan mis caballeros cuantos en mi corte están, a recibir a la flor de la caballería que allí viene.» Cerv. *Quij.* 1. 21 (R. 1. 301<sup>1</sup>). — δ) Combinase con *pues* para alentar a que se ponga por obra lo que se deduce o infiere de lo que acaba de decirse. «Ea pues, amigos míos, llenos de esperanza arremeted a los enemigos.» Mor. *Hist. Esp.* 7. 13 (R. 30. 208<sup>2</sup>). «Ea, pues, cobremos ánimo para seguir a tal capitán.» Avila, *Cartas sueltas* (5. 418).

**Per. antec.** *Siglo XIV*: «Vinieronse a ferir desiendo todos: ea!» Arc. de Hita, 1075 (R. 57. 261<sup>1</sup>). — *Siglo XIII*: «Eya velar, eya velar, eya velar. | Velat aliama de los iudios, eya velar: | Que non vos furten el fijo de Dios, eya velar. Berc. *Duelo*, 178 (R. 57. 136<sup>2</sup>).

**Etim.** Cat. *ea*; port. *ea, eia*; fr. ant. *aye*; it. *eia*; vál. *ia*: lat. *eia*, gr. εἶα.

**EBRIO, A. adj.** a) Que tiene turbada la razón por haber bebido con exceso vino u otro licor. Es voz más culta que *borracho*. «La embriaguez perturba la razón; el ebrio no ha procedido como hombre; pues bien por la embriaguez deja de ser hombre, y se convierte en un objeto de lástima o de risa.» Balmes, *Filos. elem. Ética*, 15, § 4 (403), «Cuando leemos las composiciones báquicas de Meléndez, no deduciremos que su autor era un ebrio de profesión.» C. y Ayensa, *Anacr.* p. xxiii. — b) Met. Aplicado a la enajenación que causa una pasión o afecto exaltado. α) «Ebrios de amor llamó Filóstrato en la imagen de Ariadna a los que, amando con exceso, no tienen modo ni límite en el amor.» Lope, *Dorotea*, 3. 7 (*Obr. suelt.* 7. 234). — β) Con *de*, para expresar el origen de la enajenación. «El pueblo --- | Ebrio de amor su jefe le proclama.» V. de la Vega *La muerte de César*, 5. 12 (412). «Yo estoy ebrio de vino, és verdad; pero tú lo estás de deseos y de impotencia.» Larra, 3, p. 213.

**Etim.** Port. *ebrio*; prov. *ibre, ivre, ybri*; fr. *ivre*; it. *ebro, ebbro*: del lat. *ebrius*.

**ECHAR. v.** Conforme a su origen vale arrojar, lanzar, pero atenuada esta significación considerablemente, en el uso común denota una acción menos violenta que aquellos verbos, lo que se observa en general en el desenvolvimiento de las acepciones: «Se echa, y no se arroja ni se lanza agua en el vaso, dinero en el bolsillo, trigo en el costal. Echarse en la cama no es lo mismo que lanzarse o arrojarse a la cama: en el primer caso se expresa una acción ordinaria y tranquila; en el segundo la de un hombre agitado por la pasión u oprimido por el cansancio.» Mora, *Sinón.* De aquí proviene que llega a emplearse para denotar actos a que cuadrarían verbos de significación tan genérica como *poner, hacer*, lo cual dificulta grandemente deslindar y clasificar genealógicamente sus variadísimas aplicaciones. En el presente

artículo van distribuídas como sigue: 1, *a*) arrojar, tirar, *b*) met., *c*) sacudir de sí, desechar, *d*) hacer recaer, atribuir, *e*) interpretar como favorable o desfavorable; — 2, *a*) hacer caer esparciendo o diseminando, *b*) divulgar, *c*) publicar, *d*) anunciar, avisar (dicho de comedias, representar), *e*) decir en tono solemne; — 3, *a*) arrojar por liberalidad u ostentación, *b*) dilapidar, gastar con rumbo, *c*) proferir con jactancia, *d*) empezar a gastar cosa de lujo o mayor comodidad; — 4, *a*) hacer salir o dejar brotar de sí, *b*) producir cosa que se difunde, *c*) producir raíces, flores, etc., *d*) empezar a tener ciertos apéndices naturales del cuerpo; — 5, *a*) hacer salir de un sitio, *b*) met., *c*) despedir quitando el empleo, *d*) excluir de una corporación, *e*) excluir, no contar; — 6, *a*) hacer que un objeto caiga en un sitio con determinado fin, *b*) met., *c*) hacer que algo vaya a dar donde otro lo aproveche, *d*) dicho de las cartas y lances del juego (apostar, *e*), *e*) poner un niño donde alguien lo recoja para criarlo; — 7, *a*) hacer que algo caiga dentro de un receptáculo, *b*) dicho de las cédulas con que se sortea, *c*) de la comida o bebida, *d*) de las lavativas; — 8, *a*) hacer que un objeto caiga en otro para que se sumerja o incorpore en él, *b*) dicho de embarcaciones, *c*) de puentes; — 9, *a*) poner con cierto impulso cosa que cubra o adorne, *b*) poner o acomodar cosa que tape, *c*) remedios externos, *d*) cosa que sostenga o aprisione, *e*) dicho de cerraduras y llaves, *f*) del sello y firma; — 10, *a*) poner sobre alguno cosa pesada, *b*) cargas, obligaciones, *c*) tributos, censos; — 11, *a*) impulsar para hacer caer, derribar, *b*) *refl.* postrarse, tenderse, *c*) poner a uno en la cama, *d*) hacer que un ave empolle los huevos, *e*) *refl.* tenderse los panes, *f*) *refl.* calmarse el viento; — 12, *a*) impulsar en dirección horizontal, *b*) hacer avanzar una tropa (*refl.* abalanzarse), *c*) hacer que una persona vaya a otra o a cierto punto, *d*) hacer por autoridad pública ir a un lugar de castigo, *e*) *refl.* ponerse en movimiento para un acto, aplicarse, *f*) *intrans.* tomar cierto camino dirección o profesión, *g*) hacer que un animal embista, *h*) juntar los machos con las hembras, *i*) hacer quedar en cierta condición, *j*) cambiar el giro, tono o significación de lo que se hace o dice; — 13, *a*) mover o tender en cierta dirección una parte del cuerpo (la mano, el ojo; con nombres de instrumento y de acción), *b*) inclinar, recostar; — 14, locuciones varias: *a*) *echar menos*, *b*) *echar de ver*, *c*) *echarla*, *d*) *echarlo a doce*.

1. *a*) Hacer que un cuerpo, dándole el impulso suficiente, vaya por el aire a dar a cierto sitio (*trans.*). *α*) «Que hay locos que echan cantos, y otros locos | Que recogen los cantos y los pagan.» Quev. *Musa* 6, *son.* 45 (R. 69. 136<sup>2</sup>). «Un bellacón, mozo de cocina, que debía de estar fregando, púsose a una ventana y echóme por cima un gran pailón de agua hirviendo.» Alemán, *Guzmán*, I. 3. 3 (R. 3. 243<sup>1</sup>). «Parece que, hecho ya el fuego, de presto nos echan dentro para que nos quememos.» Sta. Ter. *Vida*, 29 (R. 53. 89<sup>1</sup>). — «Dijo que todo era así al pie de la letra, mas que no había de ser todo echa

y derrueca,» Quev. *Cuento de cuentos* (R. 48. 415<sup>1</sup>): «Echa y derrueca, término de borrachos en taberna,» Covarr.; alude sin duda al juego de bolos, y debe de significar de pronto, sin que medie reflexión o consideraciones, siguiéndose el acto a la intención como el derribar los palos al tirar la bola. — β) Con *de*, para expresar el punto en que se impele el objeto. «A una torre me subían | Por fuerza, y cuando allá estaba, | No sé quién de allí me echaba, | Y los demás me tenían.» Lope, *La inocente sangre*, 3. 9 (R. 52. 367<sup>3</sup>). — *uu*) *Refl.* «Echate de ahí abajo y ten confianza en tu Dios.» Venegas, *Agonía*, 3. 10 (*Míst.* 3. 60). «Si también me lo mandara, | Del Micalete me echara.» Lope, *Las flores de D. Juan*, 1. 19 (R. 24. 416<sup>2</sup>). «Adiós, que me voy a echar | De aqueste peñasco abajo.» Id. *El verdadero amante*, 3 (R. 24. 16<sup>3</sup>). — γ) Con *a*, para expresar el punto a que va a dar o a que se dirige el objeto impelido. «Tomad, señora ama, abrid esa ventana y echalde al corral.» Cerv. *Quij.* 1. 6 (R. 1. 265<sup>2</sup>). «No querría que nos dijese que parecemos a los trastejadores que desde el tejado ajeno van echando a la calle cuanto hallan.» Lope, *Dorotea*, 4. 2 (*Obr. suelt.* 7. 302). «Claro está que el piloto que va mar en bonanza no echa a las aguas la mercadería y hacienda que viene a su cargo; pero cuando a ello obligan las tormentas --- no se espera el consentimiento de los dueños para echar al mar hasta las más preciosas alhajas.» Navarr. *Conserv. de mon.* 18 (R. 25. 485<sup>1</sup>). — *αα*) *Refl.* «Otra vez piensa de se echar a la agua | Y tornarse nadando a la ribera.» Hern. de Velasco, *En.* 10 (2. 163: Valencia, 1776). — *ββ*) *Pas.* «Se ordena y declara que lo que de esta pérdida se pudiere salvar y coger en la costa o paraje de ella, haya de pagar el valor de lo que se echó antes a la mar, entrando aquello en avería, igualmente que el daño y gastos que hubiere tenido lo salvado, arreglándose como avería, a proporción de cada cosa, así echada como salvada.» *Orden. de Bilbao*, 20. 16. — δ) Con *en*, para expresar la cosa en que el objeto impelido ha de hundirse o sumergirse. «¿Por ventura no mereció más gloria el buen filósofo Sócrates por las grandes riquezas que echó en los mares, que no el rey Nabucodonosor por los muchos tesoros que robó del templo?» Guev. (*Capm. Teatro*, 2. 121). «Los echaban en la mar para que los comiesen los peces.» Gran. *Símb.* 2. 17, § 1 (R. 6. 326<sup>1</sup>). «Si mi padre lo sabe, me echará luego en un pozo y me cubrirá de tierra.» Cerv. *Quij.* 1. 40 (R. 1. 366<sup>2</sup>). «Eché en el fuego, donde se estaba calentando, el proceso.» Saav. *Emp.* 14 (R. 25. 41<sup>2</sup>). «Quiero que un enemigo en los combates | La cabeza del cuello me divida | Si con mis propias manos yo no hiciere | Mil pedazos el arco y no le echare | En fuego abrasador, pues tan inútil | Compañero me ha sido.» Hermosilla, *Il.* 5 (1. 137). — *uu*) *Refl.* «Ni se dedicó por la salud de Roma a tan manifiesto peligro el que a caballo se echó en el hoyo, como en este caso el ministro.» Quev. *Tira la piedra* (R. 23. 250<sup>1</sup>). «De su voluntad unos se echaban en las llamas, otros

a porfía tendían la cerviz al cuchillo.» Gran. *Símb.* 2, 18, § 1 (R. 6. 329<sup>1</sup>). «A cuchilladas --- les forzaban a echarse en el agua o morir.» Moncada, *Expéd.* 35 (R. 21. 33<sup>2</sup>). «Empédocles --- se echó en el Etna.» T. Iriarte, *Arte poét. de Hor.* nota 105 (4. 123). — ββ) Part. «Y así lo lamentaban aquellos tres santos mozos echados en el horno de Babilonia.» Gran. *Símb.* 5. 4. 5 (R. 6. 731<sup>2</sup>). — γγ) Met. «Oh dios Baco poderoso, | Mira que bien te he servido, | Y no me echés en olvido | En trance tan peligroso.» Castillejo, 2 (R. 32. 173<sup>2</sup>). «No tenéis deseos livianos de comunicar con otras personas aquello que os ha caecido, ni tampoco os ocupáis mucho en mirarlo o hacer caso de ello mas echáislo en olvido.» Avila, *Audi*, 52 (*Mist.* 3. 230). «Cercanos los israelitas al delicioso país que les di para vivir, se rellenaron y hartaron de bienes; y engréido su corazón, me echaron a mí en olvido.» Amat, *Oseas*, 13. 6. — Dícese también *echar al olvido*. — δδ) Acaso por alusión a las mazmorras o prisiones subterráneas se dice *echar en la cárcel*. «Echan los apóstoles en la cárcel, azótanlos y mándanlos que no prediquen.» Avila, *Ven. Esp. Santo*, 4. (2. 340). «Unas decían que me echasen en la cárcel, otras, bien pocas, tornaban algo por mí.» Sta. Ter. *Vida*, 33 (R. 53. 100<sup>2</sup>). «Más debe el deudor al que paga su deuda antes que por ella le echen en la cárcel, que al que le libra después de preso por ella.» Rivad. *Flos. SS. Inmac. Concep. (Vida de la Virgen)*, 53. «Es grande locura no querer pagar la deuda hasta que el acreedor me ejecute y eche en la cárcel con costas y décimas.» Puente, *Med.* 1. 31 (1. 219). — εε) En el siguiente pasaje la relación es diferente: «Echábase en la espada Cardiloro, | Puesta la guarnición sobre el arena.» Lope, *Angél*. 15 (*Obr. suelt.* 2. 245). — «Se echó encima de una espada y se mató.» Avila, *Eucar.* 13 (3. 371). — ε) Con *por*, para expresar el punto por que pasa el objeto impelido. «¿El higo echas por la ventana después de tantas prevenciones?» Lope, *Dorotea*, 2. 6 (*Obr. suelt.* 7. 143). «Y a mi casa no me venga; | Que le echaré, vive Dios, | Por un balcón, si entra en ella.» Cald. *Mañana será otro día*, 1. 1 (R. 7. 521<sup>3</sup>). «¡Vive Dios! | Que haré que cuatro criados | Os echen por un balcón.» Id. *Peor está que estaba*, 3. 6 (R. 7. 105<sup>2</sup>). — αα) Refl. «Los que no tuvieron tiempo de echarse por la muralla quedaron pasados a cuchillo.» Coloma, *Guerras de los Est. Bajos*, 8 (R. 28. 109<sup>1</sup>). — ζ) Tomándose el aire como campo de la acción: αα) Con *a*, para denotar que el objeto sube, o va a perderse en el aire, o queda expuesto a él. «Echaron casi todos los sombreros al aire en un mismo tiempo.» Melo, *Guerra de Catal.* 5 (R. 21. 527<sup>2</sup>). «Pero no quiero echar más palabras al viento, ni quiero más contar mis justas querellas a quien veo que no se le da nada por ellas.» Almazán, *Momo*, 2. 4 (22<sup>2</sup>). — ββ) Met. *Echar por alto* es Encumbrar, poner en puesto muy importante. «Recebid a lo menos este consejo de mí —que paréis mientes --- a quién cometéis la majestad de vuestra corona y ceptro, que si bien conociédes a este Momo y bien

considerádes lo que muchas y muchas veces os he avisado, a osadas que no lo echádes tan por alto como hasta aquí lo habéis hecho.» Almazán, *Momo*, 2. 4 (22<sup>2</sup>). — Pero también, aludiendo al objeto que se tira con cólera, vale Despedir con términos ásperos y desabridos. Acad. *Dicc.* — γγ) *Echar por alto*, aludiendo sin duda al juego de pelota, es menospreciar. «Echaron por alto todos los sanos consejos y honestas proposiciones.» Coloma, *Guerras de los Est. Bajos*, 7. (R. 28. 87<sup>1</sup>). «No les basta para abrir los ojos ver el consentimiento de las naciones tan unánimes en los puntos que ellos echan por alto.» Márquez, *Gob. crist.* 2. 34 (364: Pamplona, 1615). — b) Met. α). «Como hay restitución de hacienda, así también hay restitución de fama, si yo eché en la plaza algún delito grave y secreto de mi prójimo.» Gran. *Mem. vida crist.* 2. 1 (R. 8. 216<sup>2</sup>). «No saben tener paciencia ni sufrir un mal día; luego echan las faltas en la calle.» Espinel, *Escud.* 1. 8 (R. 18. 395<sup>2</sup>). «Echa tus cuidados en Dios, y asegúrate con su providencia en medio de tus tribulaciones.» Avila, *Eucar.* 1 (3. 26). «Nos avisa que --- no los fiemos [los negocios] de nuestras fuerzas, sino que los echemos en las tuyas, y nos remitamos a El con esperanza segura.» León, *Nomb.* 1, *Camino* (3. 51). — αα) Dícese *echar a la cara*, en la cara, en cara, por decirle a uno sus defectos o recordarle algún beneficio que se le ha hecho. «El mismo orador no previó sus consecuencias hasta mucho después en que, echándoselas en cara los contrarios de su doctrina, tuvo que salvarlas a fuerza de efigios.» Quint. *Las Casas* (R. 19. 449<sup>2</sup>). — c) Met. Sacudir de sí, desechar, apartar (*trans.*). α) Con *de* y un pron. «Corred de aquí adelante vuestra carrera como quien ha echado de sí una carga pesada que le impedía.» Avila, *Epist.* 3. 23 (7. 107). «Lo que de todo esto habéis de sacar es --- que echando de vos toda pereza y tibieza, sirváis con diligencia a nuestro Señor.» Id. *Audi*, 24 (*Mist.* 3. 173). «No podía echar de sí las medias palabras que oyeron los tlascaltecas sobre cortar los puentes o romper las calzadas.» Solís, *Conq. de Méj.* 4. 1 (R. 28. 301<sup>1</sup>). — «En verdad os digo (dice Cristo) que cuando no lo haga por su amigo, por la importunación y por echallo de sí se levantará y le dará lo que pide y aun más de lo que pide.» M. de Chaide, *Magd.* 2, § 2 (R. 27. 290<sup>1</sup>). «Díjele a mi mozo de mulas que me llevase a una muy gentil posada --- y entrando en ella, no vi la hora de echarlo de mí --- a la mañana despedílo.» Espinel, *Escud.* 3. 7 (R. 18. 456<sup>1</sup>). «Respondió ella, que no había de volver a quien una vez la había echado de sí.» Rivad. *Cisma*, 1. 12 (R. 60. 198<sup>2</sup>). «Habiendo echado de sí las banderas, oficiales y gente particular ---» Coloma, *Guerras de los Est. Bajos*, 6 (R. 28. 80<sup>1</sup>). — «Por esto el rey de Inglaterra Enrique V, cuando entró a reinar, echó de su lado a aquellos que le habían acompañado en las solturas de su juventud.» Saav. *Emp.* 52 (R. 25. 139<sup>1</sup>). — β) Júntase con adverbios y complementos que denotan que la cosa se arroja a parte en que no esté a la vista. «Determinóse pues el rey don Enrique de echar a una parte el cuidado en que le tenía

puesto esta villa.» Mar. *Hist. Esp.* 17. 16 (R. 30. 522<sup>2</sup>). «Echemos ya atrás esto que tan adelante traemos, y comencemos a gustar algún día cuán suave es el Señor.» Avila, *Epist.* 4. 23 (7. 409). «Echaste a las espaldas mis pasiones | Y al olvido entregaste mis cuidados.» Cerv. *Gal.* 3 (R. 1. 37<sup>1</sup>). «Mientras lo tenía delante [el temor de Dios] no osaba pecar; mas echólo a las espaldas, remató cuentas con Dios, y luego quedó desmedroso para el pecado.» M. de Chaide, *Magd.* 43 (R. 27. 376<sup>1</sup>). — *αα*) Part. «Revolvió las memorias de aquellos acusadores para que se acordasen de sus pecados, que tenían olvidados y echados atrás.» Puente, *Med.* 3. 27 (2. 194). — *d*) Met. Hacer recaer, atribuir, achacar, como la culpa, la responsabilidad (*trans.*). *α*) Con dat. de pers. «No hay cosa más ordinaria en el mundo que echar los hombres la culpa de sus disparates a los que menos parte tuvieron en ellos.» Guev. (Capm. *Teatro*, 4. 160). «Envíole con cartas halagüeñas en que echaba la culpa del alboroto a los que tenían el gobierno.» Mar. *Hist. Esp.* 7. 12 (R. 30. 206<sup>2</sup>). «Écheme a mí la culpa, diciendo que por haber yo cinchado mal a Rocinante le derribaron.» Cerv. *Quij.* 2. 74 (R. 1. 557<sup>2</sup>). «Tuvieron sobre el caso otro día palabras harto descompuestas el conde Carlos y don Sancho de Leiva, echando cada cual la culpa al otro.» Coloma, *Guerras de los Est. Bajos*, 2 (R. 28. 19<sup>1</sup>). «Si le calláis la verdad, | No echéis la culpa al doctor.» Alarcón, *Quien mal anda en mal acaba*, 2. 14 (R. 20. 222<sup>2</sup>). «Yo esperaba de tantas partes la cuchillada, que no sabía a quien echársela; pero nunca sospeché en don Diego.» Quev. *Gran. Tac.* 20 (R. 23. 521<sup>1</sup>). «A cualquier descuido que el segundo hace, aunque sea muy poco considerable, le quiere echar el daño al primero.» Márquez (Capm. *Teatro*, 4. 160). — *αα*) Con una prop. indic. «Porque era madre de tal hijo, echándola que había recibido cartas dél, públicamente la hizo después degollar.» Rivad. *Cisma*, 1. 36 (R. 60. 221<sup>2</sup>). — *β*) Con dat. de cosa. «No echas la culpa de tu error a tu muerte sino a tu vida.» Quev. *Prov. de Dios* (R. 48. 171<sup>2</sup>). «Dormí un poco, lo cual yo hacía mal y echábalo a no comer, y así sería.» *Lazar.* 2 (R. 3. 83<sup>1</sup>). «Conoce la malicia del mundo y entiende que no lo echarán por ventura a lo que es.» Sta. Ter. *Mor.* 6. 4 (R. 53. 468<sup>2</sup>). «Sea Dios alabado, de donde viene todo el bien, que ha sacado a vuestra reverencia de batalla tan reñida con vitoria. Yo no lo echo a su virtud, sino a las muchas oraciones que por acá se han hecho en estas casas por ésa.» Ead. *Cartas*, 4. 74 (R. 55. 221<sup>2</sup>). «Donosa cosa es que lo eche yo a no ser de las primeras, y no mire la diferencia que hay de mi vida y virtudes a la de aquéllos.» Ead. *Fund.* 4 (R. 53. 186<sup>2</sup>). — *αα*) Con una prop. indic. «¿Qué ceguera era la mía? Todo lo echamos a que estamos ciegos hasta que nos alumbró Dios.» M. de Chaide, *Magd.* § 24 (R. 27. 332<sup>1</sup>). — *e*) Met. Hacer, interpretando una cosa, que pase a constarse como favorable o desfavorable (*trans.*), con *a*. «Bien veo que tu mucha sospecha echó, como suele, mis razones a la peor parte.» *Celest.* 4 (R. 3. 25<sup>1</sup>). «El buen hombre pacífico todas las cosas echa a la

mejor parte.» Gran. *Imit.* 2. 3 (R. 11. 393<sup>1</sup>). «La inclinación natural del vulgo, que es no perdonar a nadie, publicar las sospechas por verdad, echar las cosas a la peor parte ---.» Mar. *Hist. Esp.* 18. 15 (R. 31. 27<sup>1</sup>). «Le miraban con poca afición, y de aquí echaban sus razones a lo peor.» León, *Expos. de Job*, 22 (2. 3). «Sólo en considerarte me atribulo, | Echando mis simplezas a malicias.» Quev. *Musa* 7, *sát.* (R. 69. 272<sup>2</sup>). «Juzga bien [la caridad] de todo el mundo, excusa y echa a buena parte todo lo que la evidencia no la obliga a condenar.» Scío, *S. Pablo, Corint.* 1. 13. 5, *nota*.

2. a) Hacer, dando el impulso necesario, que un objeto caiga esparciéndose o diseminándose (*trans.*). α) «Conviene al que sembrare echar y esparcir la simiente igual por toda parte, no más a un cabo que a otro.» Herr. *Agric. gen.* 1. 7 (1. 56). «Cuando la sembrera es temprana, deben echar la simiente más espesa, y cuando tardía más rala.» Id. *ib.* «Esta ceniza coje y lleva fuera: | Adonde el agua corre vé a lanzalla; | Por las espaldas la echa, y ven ligera; | No mires, Amarilis, al echalla.» León, *Poes.* 2, *égl.* 8 (4. 430). — b) Met. Hacer que una noticia o rumor se extienda o divulgue (*trans.*). Cp. lat. *spargere voces, dispergere, serere rumores.* u) «Habían echado fama los sacerdotes paganos, que si alguna mano de hombre tocase en la sobre-dicha estatua, luégo la tierra se abriría, y el cielo se hendería y caería a pedazos.» Gran. *Símb.* 2. 12 (R. 6. 311<sup>2</sup>). «Para excusar el odio y invidia de tan grande crueldad, echó fama que los cristianos lo habían hecho.» Id. *ib.* 2. 13 (R. 6. 312<sup>2</sup>). «Envió por embajador a Francia a Fredulo, obispo de Oviedo, francés que era de nación. Echaron fama que para visitar al rey Filipo.» Mar. *Hist. Esp.* 14. 5 (R. 30. 407<sup>1</sup>). «Que venía a Aranjuez | Echó entre sus deudos fama.» Lope, *La noche toledana*, 2. 9 (R. 24. 215<sup>2</sup>). «Discurrió también Vitelio en este lenguaje a los soldados, inculpando a los pretorianos, despedidos últimamente, que hubiesen echado esta voz.» Coloma, *Tác. Hist.* 2. 96 (141: el original: «a quibus falsos rumores dispergi»). «Y no es mal arbitrio para acertar las elecciones el echar voz dellas antes que salgan.» Navarrete, *Conserv. de monarq.* 28 (R. 25. 510<sup>1</sup>). «Echó voz de que se había tragado Antonio de Villafaña un papel hecho pedazos.» Solís, *Conq. de Méj.* 5. 19 (R. 28. 375<sup>1</sup>). «Echó la voz entre los más razonables de aquellos furiosos, por medio de los que aun le respetaban y obedecían, de que era necesario descansar.» A. Saav. *Masan.* 1. 6. (5. 61). — αα) *Pas.* «Para acallar las sospechas --- se echó la voz de que el príncipe llamado por su padre con motivo de las urgencias de la guerra, trataba de acudir personalmente a su socorro.» Clem. *Elog. de Is. la Cat. ilustr.* 2 (*Mem. Acad. Hist.* 6. 80). — ε) Publicar, hacer llegar a noticia de todos (*trans.*). u) «Echó luégo el ordinario bando y --- en menos de una hora se llenó el patio de gente.» Cerv. *Col.* (R. 1. 237<sup>1</sup>). «Podremos saber lo que es, | Que parece que echan bando.» Tirso, *El vergonzoso en palacio*, 3. 26 (R. 5. 226<sup>2</sup>). «Hizo

echar bando que todos al instante acudiesen a sus banderas.» Melo, *Guerra de Catal.* 5 (R. 21. 534<sup>1</sup>). — *uu*) *Pas.* «Un bando se eche luégo, donde ofrezco | Todo lo que pidiere al que la prenda.» Lope, *Dineros son calidad*, 1. 13 (R. 41. 62<sup>3</sup>). — *d*) Anunciar al público, dar aviso de lo que se va a ejecutar (*trans.*). «Echar las fiestas, la vendimia.» Acad. *Dicc.* «Tengo cargo de pregonar los vinos que en esta ciudad se venden, y en almonedas y cosas perdidas --- En toda la ciudad el que ha de echar vino a vender o algo, si Lázaro de Tormes no entiende en ello, hacen cuenta de no sacar provecho.» *Lazar.* 7 (R. 3. 90<sup>1</sup>). «Había allí un clérigo vizcaíno medio loco, el cual tomaba tanta afeción a Juan de Padilla, que al tiempo de echar las fiestas en las iglesias las echaba en esta manera: Encomiéndoo, hermanos míos, un avemaría por la santísima comunidad ---» Guev. *Epist. fam.* 1. 43 (R. 13. 142<sup>2</sup>). «Echose el sermón con expectación de todos tras tan prolijo silencio. Juntose un gran concurso, subió al púlpito, y haciendo oración a Dios, sobrevino en él tan gran copia de lágrimas --- que no pudo hablar palabra.» *Gran. Muñoz, Vida de Gran.* 1. 7 (23). «No la dejaron acabar [la comedia] según la gritaron. Con todo esto, la echó el autor para otro día.» Cerv. *Adjunta* (R. 1. 700<sup>2</sup>). — *u*) Tratándose de comedias u otros espectáculos, se usa hoy exclusivamente por Representar, ejecutar. «Mañana echan allá la tonadilla nueva de *Cibeles y Apolo*: con que supongo que no tendré yo el gusto de ver a mis apasionados.» Mor. *Obr. póst.* 1, p. 129. — *uu*) *Pas.* «Empezábase la comedia, y al concluir la primera jornada, se echaba un entremés.» Mor. *Obr. póst.* 1, p. 137. — *e*) Decir o recitar en tono solemne o estudiado (*trans.*). «Hoy vengo a echar una loa, | Y por vida de la leche | Que mamé, que estoy turbado | De un peregrino accidente.» A. Pant. de Ribera, *apénd. rom.* 13 (139<sup>2</sup>). «Lo mejor | Es preguntárselo a ella, | Que yo no estoy para echar | Relaciones de comedia.» Mor. *El viejo y la niña*, 3. 12 (R. 2. 353<sup>1</sup>). «Toma la palabra el obispo y le echa una plática de cosa de ochenta versos.» Id. *Oríg. catál.* 130 (R. 2. 210<sup>1</sup>).

3. a) Arrojar, esparcir por generosidad u ostentación (*trans.*). *u*) «De los balcones echaban monedas, flores.» «Si acaso echan limosna de las ventanas ellos acuden luégo a alumbrar, a buscar lo que se cae.» Cerv. *Nov.* 11 (R. 1. 225<sup>2</sup>). — *β*) Met. «Hoy todo el mundo se alegra, | Y debe echar una suegra | La casa por el balcón.» Bretón, *Dios los cría y ellos se juntan*, 2. 7 (3. 177). — *b*) Met. Tirar, malgastar, dilapidar (*trans.*). *u*) «Que no pague a los criados | Un señor, ¿qué importa en fin, | Si ha menester lo que tiene | Para echallo por ahí?» Rojas, *Lo que son mujeres*, 3 (R. 54. 210<sup>1</sup>). — *β*) En sentido menos desfavorable, Gastar o emplear con garbo y rumbo. «Se ha de notar que el papel gana mucho con el tiempo, pues toma cuerpo y hermosura; y no dudo, por la experiencia que tengo en la materia de más de cuarenta años, que de las impresiones hechas en papel decente, como hoy se hacen por mandado del Real Consejo de Castilla, dentro

de doscientos años dirán los venideros: ¡Qué buen papel echaban los antiguos!» Méndez, *Tipogr.* p. XI. — *uu*) Con *en*, para denotar el objeto del gasto. «Eché mi caudal en armas y en vestidos de soldado.» Espinel, *Escud.* 3. 19 (R. 18. 471<sup>1</sup>). — *γ*) Met. «Queriéndolos contar, y viendo que siendo tantos no podía, echando seso a montón, ¿no dijo --- que mil millones de pajes servían al que estaba en el rico trono?» M. de Chaide, *Magd.* 3. 40 (R. 27. 370<sup>1</sup>). «Aquellas armas que del griego Aquiles | A Ulises se entregaron por sentencia, | De ricas perlas llenas y perfiles, | En quien Vulcano echó toda su ciencia.» Valb. *Bern.* 2 (R. 17. 160<sup>1</sup>). — *δ*) Aquí corresponden expresiones metafóricas ponderativas de los esfuerzos o medios que se emplean para el logro de alguna cosa: Echar toda el agua (o toda el agua al molino), todo el trapo (como al buque todas las velas), todos los registros (como en el órgano). — *c*) Met. Proferir con profusión y jactancia (*trans.*). *α*) «Echando verbos y nombres, | A fuer de vocabulario, | Se zampó en cas de la morra | Mojagón a puntillazos.» Quev. *Musa* 6, rom. 83 (R. 69. 218<sup>2</sup>). «Los genoveses echan bravatas, y en bajando seis mil tudescos por la Bochetta, dejarán de echarlas.» Mor. *Obr. póst.* 2, p. 354. «Le llamó con un silbo, | Y le dijo: Seo guapo, | No hay que echar tantas plantas.» T. Iriarte, *Fáb.* 13 (1. 23). — *β*) En sentido análogo se usan frases como las siguientes: «Echar de la gloriosa, de la oseta, de bolina.» — *γ*) A este concepto se allegan ciertas expresiones que denotan excesiva ponderación o exageración. «Echar por mayor, por arrobas, por quintales, por millaradas, de baranda, de bolina.» Acad. Terreros. — *d*) Met. Empezar a usar o gastar cosas de lujo, rumbo o mayor comodidad (*trans.*). *α*) «Si me enojo, me tengo de ir a esa corte y echar un coche como todas, que la que tiene marido gobernador muy bien le puede traer y sustentar.» Cerv. *Quij.* 2. 50 (R. 1. 510<sup>2</sup>). «Eché carrozas, libreas, | Galas, dando en el dinero | Como si fin no tuviera.» Mto. *El parecido en la corte*, 1. 1 (R. 39. 311<sup>3</sup>). «¿Tanto dinero tienes? — Y aun es poco; | ¿Sabes tú lo que has dicho con ser loco? | Si dos meses te dura | Coche puedes echar con tu locura.» Id. *El licenciado Vidriera*, 3. 11 (R. 39. 266<sup>2</sup>). «¡Jesús lo que se acumula | De visitas que hay que andar! | Ello no puede pasar | Sin echar luego una mula.» Id. *ib.* 3. 5 (R. 39. 263<sup>3</sup>). — *f*) Met. Empezar a tener alguna granjería o comercio (*trans.*). «Echar colmenas, muletada.» Acad. *Dicc.* — *β*) *Echar piernas* (fam.): preciarse de galán o valiente. «Este peculio, que es bastante para vivir con cierta holgura en Montpellier o en Florencia --- no lo es para echar piernas en París.» Mor. *Obr. póst.* 2, p. 291. — *γ*) *Echar al aire*: descubrir. «Si tú, oh Sancho, quisieses hacer por mí lo que yo ahora te diré, serían mis alivios más ciertos --- y es que mientras yo duermo --- tú te desviases un poco lejos de aquí, y con las riendas de Rocinante, echando al aire tus carnes, te dieses trescientos o cuatrocientos azotes.» Cerv. *Quij.* 2. 59 (R. 1. 528<sup>1</sup>).

4. a) Hacer salir o dejar brotar de sí, experimentar en sí la salida de algo (*trans.*). α) «Comenzó a bramar y echar espumajos por la boca.» Lazar. 5 (R. 3. 89<sup>1</sup>). «En las bodas y desposorios [en Alemania] os sacan luego por colación un repollo, con el cual echaréis los bofes y las entrañas, aunque en aquellas partes se comen tras ellos las manos.» Laguna, *Diosc.* 2. 111 (121). «Y si a esto se junta que echan alguna lagrimilla al tiempo de recibir al Señor, tienen por muy bien hecho su negocio.» Avila, *Epist.* 1. 31 (6. 173). «Fue azotado hasta que le descubrieron los huesos sin echar una lágrima.» Gran. *Símb.* 4. 16, § 4 (R. 6. 519<sup>2</sup>). «Comenzó a echar sangre por las narices y por la boca y por los oídos.» Cerv. *Quij.* 1. 9 (R. 1. 272<sup>2</sup>). «La respuesta --- fue ver salir debajo de la cubierta a un marinero despavorido, echando agua por la boca y por los ojos.» Id. *Pers.* 1. 19 (R. 1. 584<sup>1</sup>). «Echaba un tufo de ajos y vino por unos dientes entresacados y pardos.» Espinel, *Escud.* 1. 13 (R. 1. 404<sup>2</sup>). «Volvió a todo correr, y sin poder echar el aliento, ya de cansancio, ya de pavor, solo dijo con balbuciente lengua: ¡Ahí están, ahí están!» T. Iriarte, *Robinson*, 27 (2. 270). — αα) En especial, Vomitar. «Echó cuanto había comido.» Terreros. — β) Met. En frases ponderativas de un grande enojo. «Pero ¿tengo yo la culpa | De que ella echando veneno | Y sin oír mis razones se fuese?» Bretón, *¡Qué hombre tan amable!* 2. 10 (3. 258). — γ) Met. En frases que ponderan la abundancia y facilidad con que se profieren ciertas expresiones o formas de expresión (fam.). «Hoy en término de una hora | Echó cinco o seis mentiras.» Alarcón, *La verdad sospechosa*, 2. 5 (R. 20. 328<sup>3</sup>). «Por solo oílla echar pullas van a beber a su casa cuantos pasan.» Espinel, *Escud.* 1. 13 (R. 18. 405<sup>1</sup>). «Era ya conocido entre los de la concurrencia por la prontitud de numen con que solía echar coplas de repente.» T. Iriarte, *Liter. en cuaresma* (7. 30). «¡Válgame Dios! ¡cuántos [versos] han echado por aquella boca!» Mor. *La comedia nueva*, 1. 1 (R. 2. 358<sup>2</sup>). — b) Causar o producir cosa que salga difundiéndose (*trans.*). α) «No quebrará la caña que está quebrantada, ni la vela que echaba un poco de humo no lo acabará de matar.» Avila, *Eucar.* 9 (3. 247). «El diamante echa centellas.» Hartz. *La jura en Santa Gadea*, 1. 7 (167). — αα) Con *de* y un pron. «Otros [animales se arman] con un intolerable hedor que echan de sí para detener sus perseguidores.» Gran. *Símb.* 1. 3, § 8 (R. 6. 194<sup>1</sup>). «Es cosa natural al sol estar siempre echando de sí rayos de luz.» Id. *ib.* 5. 3. 21, § 3 (R. 6. 714<sup>1</sup>). «Tenía en las alas unas conchitas pequeñas que echaban de sí gran resplandor.» Yepes, *Vida de Sta. Ter.* 1. 18 (*Míst.* 1. 82). «La pobreza de Cristo, su humildad y mansedumbre echan de sí tanta fragancia que arrebatan el corazón.» Puente, *Med.* 2. 26 (1. 384). — β) Met. «El hermano se fue rabo entre piernas, el maridillo echando chispas, y todos se quedaron en jolito.» Quev. *Cuento de cuentos* (R. 48. 413<sup>2</sup>). «¡Cuál va echando chispas! — No es | Para menos el negocio. | De baronesa la hacéis | Bajar a fregona.» Gil y Zárate, *Un año después de la boda*, 3. 5 (45).

«La carta era de padre | Y señor mío: no es mucho | Que venga echando volcanes.» Bretón, *¡Qué hombre tan amable!* 1. 18 (3. 251). — c) Producir las plantas sus raíces, hojas, flores, etc. (*trans.*). α) «El candéal no se quiere sembrar tan espeso como el trechel, porque echa más hijos.» Herr. *Agric. gen.* 1. 7 (1. 56). «Hemos de procurar como buenos hortelanos que crezcan estas plantas, y tener cuidado de regarlas, para que no se pierdan sino que vengan a echar flores que den de sí gran olor.» Sta. Ter. *Vida*, 11 (R. 53. 44<sup>2</sup>). «Vine a ver este mi huerto, y a ver si los árboles de él echaban ya flor.» León, *Cantares*, 6. 10 (4. 108). «Isto sucede eficazísimamente si sacuden con un báculo los ramos cuando echan pimpollos.» Huerta, *Plin.* 18. 6 (2. 163). «El árbol que echa más hondas las raíces suele crecer más que los otros.» Gran. *Mem. vid. crist.* 2. 7 (R. 8. 225<sup>2</sup>). «Y para que los sembrados echen hondas raíces en la tierra y crezcan con fundamento ---» Id. *Simb.* 1. 5 (R. 6. 197<sup>1</sup>). «Tarda [este árbol] muchos años en echar raíces, y crecer, y llevar hojas y frutos.» Puente, *Med.* 6. 21 (3. 377). «Hondas echa las raíces, | Lejos extiende sus ramas.» M. de la Rosa, *El árbol de la esperanza* (1. 36). — αα) Met. «Más es menester entonces el hecho que la consulta, antes que eche raíces la malicia y crezca con la tardanza y con la licencia.» Saav. *Emp.* 73 (R. 25. 202<sup>2</sup>). «Debe el príncipe no dejar echar raíces a las discordias.» Id. *ib.* 89 (R. 25. 236<sup>1</sup>). «Y así dijo Séneca que las injurias echan más hondas las raíces que los beneficios.» Navarrete, *Conserv. de monarq.* 24 (R. 25. 497<sup>1</sup>). — β) *Absol.* Producir retoños o renuevos. «Hasta que hayan bien echado y estén presos [los sarmientos] los deben de regar la raíz con alguna caña con esta tal agua.» Herr. *Agric. gen.* 2. 14 (1. 409). «Denles dos o tres cuchilladas por bajo después de las haber jarretado, porque por allí lance algún renuevo, que toda vida por do ha sido llagada echa.» Id. *ib.* 2. 15 (1. 415). — d) Empezar a tener el animal o experimentar en sí el desarrollo de ciertos apéndices del cuerpo (*trans.*). α) «Echar los dientes, estar echando pelo, el bigote.» Acad. *Dicc.* — β) Por extensión. «Echar barriga, carnes, carrillos, pantorrillas.» Acad. *Dicc.* «Un niño después que crece, y que echa gran cuerpo, y ya le tiene de hombre, no torna a descrecer y a tener pequeño cuerpo.» Sta. Ter. *Vida*, 15 (R. 53. 55<sup>1</sup>). — γ) Met. «No te enfades. | Antes nunca te enfadabas | Así. Has echado mal genio.» V. de la Vega, *El hombre de mundo*, 3. 3 (82).

5. a) Hacer salir; hacer que alguno se aparte de algún sitio o lo deje (*trans.*). α) «Los mal intencionados de la villa, que eran los más, tomaron las armas para echar los buenos y leales della.» Coloma, *Gue-rras de los Est. Bajos*, 6 (R. 28. 85<sup>2</sup>). «El ausencia de vuestas mercedes y mi bellaquería, por mejor decir, me hizo traer una mujer --- suplico a vuesa merced --- que si no lo sabe mi señor don Juan de Gamboa, que no se lo diga, que yo la echaré al momento.» Cerv. *Nov.* 10 (R. 1. 220<sup>1</sup>). — αα) A menudo se agrega el adv. *fuera*. «Cargando la guar-

nición de franceses y ingleses que estaba dentro, hallando a los católicos desmandados, los volvieron a echar fuera con muerte de más de ducientos.» Coloma, *Guerras de los Est. Bajos*, 3 (R. 28. 32<sup>2</sup>). «Pues sois el leonero, abrid esas jaulas, y echadme estas bestias fuera.» Cerv. *Quij.* 2. 17 (R. 1. 438<sup>1</sup>). «Mandó al leonero que le diese de palos y le irritase para echarle fuera.» Id. *ib.* 2. 17 (R. 1. 439<sup>1</sup>). «Tira una punta, y a Picol valiente | Le echó fuera las tripas y la vida.» Erc. *Arauc.* 25 (R. 17. 96<sup>2</sup>). «Y volvió [el hombre que plantó la viña] a enviar otro tercero [siervo], a quien ellos del mismo modo hirieron y le echaron fuera.» Scío, *S. Lucas*, 20. 12. — «Cuando --- quería el sacerdote comenzar el prefacio, echaban fuera de la iglesia a tres maneras de personas.» Avila, *Eucar.* 13 (3. 390). — ββ) Entra en frases idiomáticas con que se denota el despedir a uno áspera o desdefiosamente. «Echar con cajas destempladas, echar a pasear, a paseo,» «Los dependientes de las tiendas respectivas sufren sus regateos interminables sin echarle enhoramala.» Hartz. *El lugareño en Madrid* (340). — β) Con *de*. «Lantgrave había prometido a toda la liga que dentro de tres meses él echaría a su Majestad de Alemania o le prendería.» Avila y Zúñiga, *Coment.* 1 (17: Venecia, 1548). «No será dificultoso echar de toda la provincia unos pocos de ladrones.» Mar. *Hist. Esp.* 1. 18 (R. 30. 22<sup>1</sup>). «Vencieron todas las dificultades y echaron de aquellos lugares a los enemigos.» Id. *ib.* 11. 12 (R. 30. 320<sup>2</sup>). «No de menor momento [fue] echar de la costa de Castilla la armada de los portugueses.» Id. *ib.* 17. 16 (R. 30. 522<sup>2</sup>). «No teníamos casa, y todas eran nuestras. que o portal de cardenal, embajador o señor no podía faltar; y corriendo todo turbio, de los pórticos de las iglesias nadie nos podía echar.» Alemán, *Guzmán*, 1. 3. 3 (R. 3. 244<sup>1</sup>). «A la mujer cuitada | Cargada con sus hijos vas echando | de su pobre morada.» León, *Poes.* 2, *Aunque de marfil* (Fern. 10. 158). «El apóstol había echado de la muchacha un demonio que les valía mucho dinero.» Márquez, *Gob. crist.* 2. 34 (360: Pamplona, 1615). «¿Qué es esto hermano Abaciro, que te veo cada día echar de la mesa, y algunas veces acostarte sin cenar?» Gran. *Esc. esp.* 4, § 2 (R. 11. 299<sup>2</sup>). «Bien será, dijo D. Quijote, que vuestras grandezas manden echar de aquí a este tonto, que dirá mil patochadas.» Cerv. *Quij.* 2. 31 (R. 1. 470<sup>1</sup>). «Señor licenciado, rocíe este aposento, no esté aquí algún encantador de los muchos que tienen estos libros y nos encanten en pena de la que les queremos dar echándolos del mundo.» Id. *ib.* 1. 6 (R. 1. 265<sup>2</sup>). «Yo conjuraré a la ventera de manera que no nos eche de la venta.» Espinel, *Escud.* 1. 13 (R. 18. 404<sup>2</sup>). «Echó [Sisebuto] destos reinos grandísima cantidad de judíos.» Navarrete, *Conserv. de monarq.* 7 (R. 25. 466<sup>2</sup>). «Levantó ejércitos y a mano armada la echó del reino.» Clem. *Elog. de Is. la Cat. ilustr.* 19 (*Mem. Acad. Hist.* 6. 505). «Los italianos, más diestros, en el espacio de una hora echaron a sus contrarios del campo.» Quint. *Gran. Capitán* (R. 19. 265<sup>1</sup>). — αα) *Pas.* «¿Hate hecho algún mal Aristides, o sabes de algún mal por que merezca ser

echado de Atenas?» Mejía, *Silva*, 2. 20 (71<sup>1</sup>). «Los castellanos al principio fueron echados de su lugar: después mudándose la fortuna de la pelea, quedaron con la victoria.» *Mar. Hist. Esp.* 11. 5 (R. 30. 313<sup>1</sup>). — ββ) *Part.* «Se apoderó del castillo de Carranzo, echada de allí la guarnición morisca que tenía.» *Mar. Hist. Esp.* 8. 6 (R. 30. 227<sup>2</sup>). — γ) En especial, Lanzar, hacer desocupar la casa u otra propiedad de que uno está en posesión. «Antes es gran placer cuando nos vemos en casa que nos pueden echar della, acordándonos cómo el Señor del mundo no tuvo ninguna.» *Sta. Ter. Fund.* 19 (R. 53. 213<sup>1</sup>). — b) *Met.* «Acuérdate que la mujer echó al hombre del paraíso.» *Gran. Doctr. crist.* 2. 16, § 1 (R. 11. 125<sup>1</sup>). «Nunca por cierto en mí ha el miedo echado | De su lugar al valeroso brío.» *Hern. de Velasco, Eneida*, 5 (l. 240: Valencia, 1776). — c) Despedir a una persona de la casa; quitarle la ocupación o confianza (*trans.*). α) «Aunque lo sepamos [quién es Celestina] para nuestro provecho, no lo publiquemos para nuestro daño. Saberlo nuestro amo es echarla por quien es, y no curar della. Dejándola, verná forzado otra, de cuyo trabajo no esperemos parte como desta.» *Celest.* 9 (R. 3. 40<sup>2</sup>). — β) *Con de.* «No es bien que se haga con ellos lo que suelen hacer los que ahorran y dan libertad a sus negros cuando ya son viejos, y no pueden servir, y echándolos de casa con título de libres, los hacen esclavos de la hambre.» *Cerv. Quij.* 2. 24 (R. 1. 456<sup>2</sup>). «Enojose Cabra conmigo y dijo que él me echaría de su casa.» *Quev. Gran. Tac.* 3 (R. 23. 490<sup>2</sup>). — d) Excluir de una corporación; deponer del empleo o dignidad (*trans.*). α) «Sus enfermedades eran tales que cuando la hubieran recibido por monja, la volvieran a echar.» *Yepes, Vida de Sta. Ter.* 2. 26 (*Míst.* 1. 223). — αα) *Part.* «Los ciudadanos se conjuraron contra él, y echado, restituyeron el señorío de la ciudad al conde de Barcelona.» *Mar. Hist. Esp.* 10. 9 (R. 30. 290<sup>2</sup>). — β) *Con de.* «Mandáronles [a los capitanes suspendidos] tomar sus compañías, y todos lo quisieron hacer, pudiendo emplear sus personas sin volver a los cargos de que una vez fueron echados.» *Mend. Guerra de Gran.* 3 (R. 21. 108<sup>2</sup>). «Publio Rufino fue echado del senado porque tenía diez mil ducados de plata labrada.» *Navarrete, Conserv. de monarq.* 38 (R. 25. 531<sup>2</sup>). — e) *Met.* *Echar fuera*: excluir, como de una cuenta o número. «Los comentarios sobre las trece epístolas de san Pablo, que también andan a vueltas de sus obras, sin cuestión y de común acuerdo los echan fuera, porque no son dignos de tan noble dueño.» *Sig. Vida de S. Jer.* 5. 7 (471).

6. a) Hacer que un objeto vaya a dar o caiga en cierto lugar con determinado fin o para producir determinado efecto (*trans.*). Admite compls. de significación local, *en, sobre, a*. «Es de tanta fuerza el vinagre que con ello quebrantan las peñas, como hizo Aníbal yendo a hacer guerra a los romanos, por hacer camino por donde pasase su fardaje; y para esto han de hacer primero grande fuego encima de la peña, y desque bien caliente, echen vinagre encima, y toda se abrirá

y desboronará como tierra.» Herr. *Agric. gen.* 2. 34 (1. 522). «Si onde hay hormigas echarte alpechín, todas perecerán.» Id. *ib.* 2. 15 (1. 412). «Comían recostados en aquel tiempo, como agora los moros; ponían la mesa baja, y sobre unos tapetes echaban almohadas, y recodados sobre el brazo izquierdo, comían con la mano derecha.» M. de Chaide, *Magd.* 3. 32 (R. 27. 348<sup>2</sup>). «El gran punto es ahora saber qué providencia ha de tomar para que nunca se le apague el fuego. — Eso era muy fácil. ¿Había más que echar siempre leña?» T. Iriarte, *Robinson*, 6 (1. 135). — *αα*) *Part.* «Tiénesse por buena la leche blanca, la igualmente gruesa y la que echada sobre la uña se recoge en sí misma.» Laguna, *Diosc.* 2. 63 (54). — *β*) Con dat. de la persona o cosa a que va a dar lo impulsado. «Entre tanto puede con el biello o aventador coger la parva y echársela so los pies a las bestias.» Herr. *Agric. gen.* 1. 10 (1. 103). «Mire cada uno qué árboles ha de poner, y según es cada uno, tal le haga su hoyo o asiento: si fuere tierra muy floja o arenisca, échenle una o dos espuestas de tierra gruesa o arcilla o cieno - - - y si es barro o arcilla, echarle dos espuestas de arena.» Id. *ib.* 3. 6 (2. 43). «Escaven la vid y échenselo al pie [el estiércol], y aguarden a que se embeba, y échenle algún poco de tierra encima.» Id. *ib.* 2. 17 (1. 436). «Desque la cuba esté bien caliente - - - échenle la pez con una caldera - - - y desque esté ya cuasi helada échenle dentro una caldera de agua.» Id. *ib.* 2. 23 (1. 471). «Si quieres vengarte del duque, toma esta vara, y cuando le vieres pasar por tu ermita, échasela delante de los pies del caballo, y así caerá y se hará mil pedazos.» Laguna, *Diosc.* 4. 75 (69). «Habiéndose así lavado, le meterás en una olla de barro, echándole tanta agua encima que quede todo cubierto.» Id. *ib.* 2. 68 (66). «En un momento que me apartaba de ti para echar carbón a la olla, se te hacían mil años.» Alemán, *Guzmán*, 2. 3. 7 (R. 3. 353<sup>2</sup>). «Lo primero que hacen, en habiéndolas muerto [a las víboras] es echarlas sal en la boca.» Huerta, *Plin.* 29. 6 (2. 504). «Acudieron a echarme agua bendita.» Cerv. *Col.* (R. 1. 240<sup>2</sup>). «Acudieron los criados a buscar agua que echarles en los rostros, y trujéronla, con que se los bañaron.» Id. *Quij.* 2. 60 (R. 1. 532<sup>1</sup>). «Mandó que le echasen [al desmayado Sancho] agua en el rostro.» Id. *ib.* 2. 34 (R. 1. 479<sup>1</sup>). «Tenían por cosa tan pía el echarles tierra encima, que como de ordinario los sepulcros estaban en el campo junto a los caminos, los que pasaban les echaban tres puñados de tierra encima.» Covarr. *s. v. enterrar.* «Creyendo un italiano que los españoles eran vencidos, echó fuego a los carros de pólvora.» Saav. *Emp.* 63 (R. 25. 175<sup>2</sup>). — *Pas.* «Por vida mía, que no se trate más deste negocio, sino que se le eche tierra.» Cerv. *Tía fing.* (R. 1. 249<sup>2</sup>). — *αα*) A veces el dat. de pers. es *dativus ethicus* (véase la prep. A, 8. e). «Dí a la Argüello que lleve a estos dos galanes al aposento del rincón, y que les eche sábanas limpias.» Cerv. *Nov.* 8 (R. 1. 186<sup>1</sup>). — *γ*) *Echar en tierra* a alguno es desembarcarle. «En un mismo día dio [Cimón] una batalla de mar a la gente de los persas, donde hubo doscientas galeras de enemigos; y acabada de dar, echó su gente en

tierra, y ordenadas sus batallas, peleó con el ejército de tierra, que era copiosísimo de gente, y él lo rompió, y mató gran multitud de ellos.» Mejía, *Silva*, 2. 20 (71<sup>1</sup>). «Echando la gente en tierra fortificó la boca del puerto.» Cerv. *Quij.* 1. 39 (R. 1. 363<sup>2</sup>). «Diose orden, a suplicación de Zoraida, como echásemos en tierra a su padre.» Id. *ib.* 1. 41 (R. 1. 372<sup>1</sup>). — b) Met. «Pues Dios nos echó en el mundo, él sabe para qué.» Cerv. *Quij.* 2. 40 (R. 1. 488<sup>1</sup>). «Echó sueño [el demonio] en los ojos de los pastores.» Sig. *Vida de S. Jer. pról.* (4). — c) En especial, dicese de cosas que se impulsan o dejan caer para que otro las coma o aproveche (*trans.*). α) Con un dat. «Era novato, y echaba muchas veces a los perros lo que, después, vendido me valía muchos dineros.» Alemán, *Guzmán*, 1. 3. 2 (R. 3. 241<sup>1</sup>). «Estas viandas que yo | Estoy echando a mis canes.» Cald. *La puente de Manuible*, 2. 13 (R. 7. 214<sup>3</sup>). «Del carro desuncido | Les echó el alimento delicioso | Que comen los caballos inmortales.» Hermosilla, *Il.* 5 (1. 144). «Todos los platos van llenos, | Menos el de este valiente. | — Pues si me tiene presente, | Padre, ¿cómo me echa menos?» M. León, *Las dos estrellas de Francia*, 3 (*Dicc. Autor.*). — «A otros dice --- que echaban a los perros, vistiéndolos primero de pieles de fieras, para que los lebreles con mayor furia los acometiesen y despedazasen.» Gran. *Simb.* 2. 17, § 1 (R. 6. 326<sup>1</sup>). «Fue menester desterrar a éste y echar aquél a los leones.» Saav. *Emp.* 50 (R. 25. 130<sup>2</sup>). — *Part.* «Aun echado Daniel a los leones, le pareció al rey Darío que no estaba seguro de los que envidiaban su valimiento.» Id. *ib.* 9 (R. 25. 29<sup>2</sup>). — αα) Elípticamente: «Echar de comer a los perros.» Véase *De*, 14, ñ, α). — β) Met. *Echar una cuenta a otro*: proponérsela para que diga el resultado. — d) Dicese en el juego: α) de las cartas que se reparten («Echar cartas,» Acad. *Dicc.*), de las que se juegan, y extensivamente de las manos, juegos o lances. «En el tresillo engolfados | Disputan como energúmenos | Sobre si echaste la mala | Debiendo rendir el punto.» Bretón, *El pelo de la dehesa*, 2. 1 (3. 41). «El fullero les dejó llegar a cada uno a tres [quínolas de las cuatro a que era la rifa] sin haber tomado ninguna para sí, y en dos pasantes que echó, una de su mano, y otra del que tenía al lado, hizo las cuatro, y arrebató la sortija.» Espinel, *Escud.* 1. 13 (R. 18. 404<sup>2</sup>). «En calentándose las orejas, [con el vino] echaban dobles como granizos; de suerte que se estuvieron toda la tarde jugando, una vez ganando el fullero, y otra dejando ganar a los mercaderes.» Id. *ib.* 1. 13 (R. 18. 404<sup>2</sup>). «Preguntaron al huésped si tenía unos naipes para echar una rifa.» Id. *ib.* 1. 13 (R. 18. 404<sup>2</sup>). — «A mí me quiere mucho --- y echamos nuestras manos de conversación.» A. Saav. *Don Alvaro*, 5. 2 (4. 177). — αα) Con a. «Echaron la rifa a cuatro quínolas.» Espinel, *Escud.* 1. 13 (R. 18. 404<sup>2</sup>). — β) Del dinero o cosa que se juega o aventura, con alusión a la manera como aquél se pone en la mesa. «Echar a una rifa, a la lotería.» Acad. *Dicc.* «¿Pues no te bastan, dí, quinientos reales? | — Si los echas al naipe o los dados | En una mano ---.» Lope, *Las flores de D. Juan*, 2. 4

(R. 24. 418<sup>3</sup>). — *αα*) *Pas.* «Hoy la cuenta acaba en juego; y si no se echan a pares y nones los maravedís y las blancas, se pierden.» Quev. *Tira la piedra* (R. 19. 252<sup>1</sup>). — *γ*) Aplicado a los dados, se refiere al resultado de la acción. «De tal manera podía correr el dado, que echemos azar en lugar de encuentro.» Cerv. *Quij.* 1. 25 (R. 1. 313<sup>1</sup>). — *δ*) *Echar falso*: envidar sin juego: Acad. *Dicc.* — *ε*) De estos usos viene el aplicarse por Apostar, competir. Con *a.* «Echar a escribir, a saltar.» Acad. *Dicc.* «Echemos lo que usted quiera a quien mejor tira al blanco.» Terreros. «Quien por esto pasare dos veces, puede echar a diablos con cuantos lo son.» Quev. *Entremetido* (R. 23. 363<sup>2</sup>; \* a diablo). — *αα*) Según la Acad. se usa más como *refl.* — *e*) En especial, dicese de los niños que se dejan en paraje público para que alguien los críe: exponer (*trans.*). *α*) «Con grandes amenazas me mandaste, que si hija paría no querías que se criase. — Ya sé lo que hiciste. Hasta criado — --- No, sino que estaba aquí una vieja de Corinto, buena mujer. A ella la di que la echase.» P. S. Abril, *Ter. Heaut.* 4. 1 (195<sup>1</sup>). «Es un niño que esta noche nos han echado a la puerta de casa.» Cerv. *Nov.* 10 (R. 1. 213<sup>2</sup>). «¿Y echaréis vos a puertas ajenas vuestros hijos, admitiendo los extraños a las vuestras? Roa, *Vida de D<sup>a</sup> Ana Ponce de León*, 3. 3 (114). — *α*) *Part.* «¿Soy algún bastardo echado | A la puerta de su casa?» Lope, *Las flores de D. Juan*, 1. 5 (R. 24. 411<sup>1</sup>). «No tengo madre ni conozco padre --- | Soy echada en la piedra, ¿qué más quiere?» Quev. *Musa 7, Entremés del marido fantasma* (R. 69. 282<sup>1</sup>).

7. *a*) Hacer que algo caiga o quede dentro de una cavidad o receptáculo para determinado objeto (*trans.*). *α*) «No ha de ser así replicó el otro, porque se han de echar dentro de las talegas, porque no se las lleve el aire, media docena de guijarros lindos y pelados.» Cerv. *Quij.* 2. 14 (R. 1. 431<sup>2</sup>). — *β*) Con *en*, para expresar el receptáculo. «Es lo mejor tomar un sachó y hacer hoyos no más hondos de a cinco dedos y apartado el uno del otro un pie, y en cada hoyo echen cuatro o cinco habas, y cúbranlas.» Herr. *Agric. gen.* 1. 18 (1. 153). «Unas veces los echaban y encerraban en un toro de metal ardiendo; otras en una olla grande y capaz, asímismo de metal, llena de aceite, pez y plomo derretido para que allí se cociesen.» Rivad. *Flos SS. De los torm. de los márt.* «Cuando echaba el juez una piedra blanca en el cántaro, era dar vida.» León, *Nomb.* 2, *Esposo* (3. 259). «Luégo en apartándonos de la puerta lo vaciábamos [el vino] en una bota --- y acontecía henchirla en una calle, que nos era forzoso ir a casa, y echarlo en una tinajuela para volver por más.» Alemán, *Guzmán*, 1. 3. 3 (R. 3. 244<sup>1</sup>). «Y estando sentado Jesús delante del arca de la ofrenda, miraba como el pueblo echaba dinero en el arca; y muchos ricos echaban mucho. Y como vino una viuda pobre, echó dos minutos, que es un cuarto, Entonces llamando a sus discípulos, díceles: De cierto os digo que esta viuda pobre echó más que todos los que han echado

en el arca.» C. de Valera, *S. Marcos*, 12. 41-43. «Por no perderlos [los requesones], que ya los tenía pagados, acordó de echarlos en la celada de su señor.» Cerv. *Quij.* 2. 17 (R. 1. 437<sup>1</sup>). — *ua*) *Part.* «Limpia [la grasa] de sus pellejuelas, se maja, y después echada en una olla y polvoreada con sal, se derrite.» Laguna, *Diosc.* 2. 68 (65). «También cocieron treinta y seis corazones de ranas en un sextario de aceite añejo echado en una olla de cobre.» Huerta, *Plin.* 32. 8 (2. 565). «Allí también se halla un espino con las hojas como de laurel, cuyo licor echado en los ojos ciega a todos los animales.» *Id. Ib.* 12. 8 (2. 5). — *γ*) Con *a* y un infin., para expresar el fin. «Se ha de echar a cocer todo junto en una olla vidriada.» Laguna, *Diosc.* 2. 68 (70). — *δ*) Cállase el compl. designativo del receptáculo cuando el contexto lo sugiere: «echar vino a alguno» (en el vaso), «echar a la gallina huevos de pato» (en el nido, para que los empolle). *ua*) «Al son de las castañas | Que saltan en el fuego, | Echa vino, muchacho, | Beba Lesbia, y juguemos.» Villegas, *cant.* 30 (1. 186). «Batilo, échame vino, | Llena el vaso, muchacho.» Iglesias, *Anacr.* 10 (R. 61. 437<sup>2</sup>). — *Echese*, y *no se derrame* (fam.): frase con que se reprende el despilfarro. — *ββ*) «Si los huevos dellas echan a las gallinas, las ánsares porman muchos huevos.» Herr. *Agric. gen.* 5. 10 (3. 323). «Cuando a la gallina echan los huevos de patos para que los saque ---» Gran. *Simb.* 1. 3, § 8 (R. 6. 194<sup>1</sup>). — *Absol.* «Aunque no ponen [las gallinas viejas] tantos huevos como las nuvas, empero son mayores, y por eso los tales son buenos para echar.» Herr. *Agric. gen.* 5. 18 (3. 380) — *γγ*) Tratándose de cimientos, se usa con más frecuencia metafóricamente. «Eché [don Pelayo] en Asturias el fundamento del nuevo trono.» Jovell. *Disc. sobre la legisl. y la hist.* (R. 46. 292<sup>1</sup>). — *Part.* «Echada esta basa, se hace asimismo una objeción muy filosófica y muy ingeniosa.» Luzán, *Poét.* 2. 12 (1. 168). «Echados ya los fundamentos de la armonía poética, pasemos ahora a aplicar la antecedente doctrina.» *Id. ib.* 2. 22 (1. 327). — *b*) Dícese en especial de las cedulaitas o cosa parecida que llevan los nombres de las personas o cosas que se sortean, poniéndolas en un receptáculo (*trans.*). «Echa los nombres en una urna, saca uno por suerte, pide al pueblo lo que se ha de hacer dél.» Saav. *Emp.* 46 (R. 25. 117<sup>2</sup>). — *α*) En latín *sors* significó primeramente la tablilla, piedrecilla o dado que se usaban por sortear; de aquí *conjicere sortes in sitellam*, echar las suertes en la urna, frase a que hemos dado forma idiomática diciendo *echar suertes* o *suerte*, por Fiar a la suerte la decisión o atribución de una cosa o la elección de una persona. «Júntanse en uno todos a echar suertes, | Y echan sus nombres en un hondo yelmo.» Hern. de Velasco, *Eneida*, 5 (1. 248: Valencia, 1776). «Josef y María son fuertes, | Como se ha visto hasta aquí; | Mas porque conviene así, | Entre los dos echen suertes.» Ledesma, *Conc. espir.* p. 291. «Cuando se trató de dar nuevo rey al pueblo --- echó [Samuel] suerte sobre los doce tribus, y tocando al de

Benjamín, la echó entre las familias.» Márquez, *Gob. crist.* 2. 3 (216: Pamplona, 1615). — αα) De aquí el usarse para expresar ciertos sortilegios. «Sé echar las habas y andar el cedazo mejor que cuantas hay de mi tamaño.» V. de Guev. *Diablo Coj.* 8 (R. 33. 37<sup>2</sup>). «Fui a echar los naipes | Porque don Diego te deje, | Y según las cartas salen, | O mentirá el rey de bastos, | O no ha de querer casarse. | — ¿Crédito das a esas cosas? | ¿No ves que son disparates?» Mto. *El lindo D. Diego*, 3. 11 (R. 39. 369<sup>2</sup>). — c) Dícese de la comida y la bebida, en cuanto se hacen como caer al estómago (*trans.*) (fam.). α) Con *en*. «Sacó su alcuza, y púsoela a la boca, y comenzó a echar licor en el estómago.» Cerv. *Quij.* 1. 18 (R. 1. 292<sup>1</sup>). — β) Con *a* en frases idiomáticas. «Decía Cabra a cada sorbo: Cierito que no hay tal cosa como la olla --- Acabando de decillo, echose su escudilla a pechos.» Quev. *Gran. Tac.* 3 (R. 23. 489<sup>2</sup>). «Yo voy a echarme al coledo | Mientras tanto un grano de opio | Disuelto en un cortadillo | De *Le Roy.*» Bretón, *La falsa ilustración*, 1. 4. (1. 216). — γ) Todavía hay otras expresiones familiares: «Echar entre pecho y espalda, Echar por el aro.» Terreros. — δ) Omitido el compl. designativo del receptáculo. Vamos a echar un trago.» *Dicc. Autor.* — d) Dícese de las lavativas (*trans.*). «Conviene también a éstos echarles clisteres hechos de cocimientos de malvas.» Laguna, *Diosc.* 6. 24 (36). «Llamando una vieja de setenta años, tía suya, que le servía de enfermera, dijo que nos echase sendas gaitas.» Quev. *Gran Tac.* 3 (R. 23. 490<sup>2</sup>).

8. a) Hacer que un objeto caiga en otro para que se sumerja o incorpore en él (*trans.*). α) «Cosa es maravillosa que el agua, echando dentro su raíz [del malvabisco], puesta al sol y al aire se espesa y pone como leche.» Huerta, *Plin.* 20. 21 (2. 262). «La derretirás en una olla de barro nueva, echando un poco de sal.» Laguna, *Diosc.* 2. 68 (66). — β) Con *en*. «Los pescadores también se enristecerán, y enlutarse han todos los que echan anzuelo en el río» C. de Valera, *Isaías*, 19. 8. «Y andando Jesús junto a la mar de Galilea, vido dos hermanos, Simón, que es llamado Pedro, y Andrés, su hermano, que echaban la red en el mar, porque eran pescadores.» Id. *S. Mateo*, 4. 18. «En tierra de los Eurímenes las coronas o guirnaldas que echan en una fuente, se hacen piedras.» Huerta, *Plin.* 31. 2 (2. 537). «Si lo echan en el pan [el anís] dale gracioso sabor y olor, y es bueno que vaya en el suelo del pan porque se tueste.» Herr. *Agríc. gen.* 1. 25 (1. 175). «La alcaravía quita mucho las ventosidades, y por ende la echan molida en viandas ventosas, como son los nabos.» Id. *ib.* «Tomen harina de cebada y hagan della una talvina, y échenla en el vino.» Id. *ib.* 2. 28 (1. 498). «Has de ser odiado y enojoso, y te querrán echar en el pan zarazas.» Alemán, *Guzmán*, 1. 3. 10 (R. 3. 257<sup>2</sup>). — γ) Con *a* o un dat. pron. «Toman buen vinagre blanco y a cada medio azumbre echan una libra de rosas verdes.» Herr. *Agríc. gen.* 2. 28 (1. 498). «Suelen lavarlas y hervirlas ligeramente primero [las alcaparras] hasta que pierdan toda la sal, y echarlas después aceite, vinagre y azúcar.» Laguna, *Diosc.* 2.

164 (183). «Que las comidas todas tuviesen sal o pimienta, o se la echasen antes del comerlas.» Alemán, *Guzmán*, 1. 3. 3. (R. 3. 243<sup>1</sup>). «Ande el ajo y brame el cierzo; | Poca sal, échale más.» Lope, *égl.* 1 (*Obr. suelt.* 19. 275). «Las [aguas] nitrosas y saladas que van por los desiertos al mar Bermejo, echándolas polenta las hacen útiles dentro de dos horas.» Huerta, *Plin.* 31. 3 (2. 538). — b) Tratándose de naves, Hacer que resbalen al agua después de construídas o carenadas (*trans.*). α) Con *a*. «Mandó el rey en Sevilla echar veinte galeras al agua, que no se pudieron poner todas en orden de navegar por falta de remos y jarcias.» *Mar. Hist. Esp.* 17. 15 (R. 30. 522<sup>1</sup>). «El mercadante --- | Con máquinas al mar sus naves echa.» León, *Poes.* 2, *Ya comienza el invierno* (4. 477). — αα) *Pas.* «Cuando se puede al agua echar sin daño | La nave ---» León, *Poes.* 2, *Geórg.* 1 (4. 451). — ββ) En *echar a fondo, a pique* (hacer zozobrar o sumergir un buque) los compls. parecen de origen extranjero. «Ordenoles también que le echasen [el bergantín] a fondo.» Cerv. *Nov.* 2 (R. 1. 131<sup>1</sup>). «Despojaron las falucas de cuanto llevaban, y dejáronlas embestir en tierra sin echarlas a fondo.» Id. *Nov.* 4 (R. 1. 157<sup>2</sup>). «Se hizo a la vela en su armada, y tuvo el contratiempo de una tormenta que dispersó los buques, y echó a pique seis.» Quint. *R. de Lauria* (R. 19. 223<sup>2</sup>). — c) Dícese de los puentes flotantes usados por las tropas en campaña, y también de los levadizos (*trans.*). α) «Allí había una puente sobre el mismo lugar sobre la ribera, y demás desta su Majestad mandó echar dos hechas de las barcas que su Majestad traía en el campo para estos efectos.» Avila y Zúñiga, *Coment.* 1 (14<sup>1</sup>: Venecia, 1548). «Tuvo necesidad el duque de echar dos puentes para proceder al asalto, siendo imposible divertir la corriente del río.» Coloma, *Guerras de los Est. Bajos*, 3 (R. 28. 36<sup>1</sup>). «El fue quien inspiró e hizo valer el dictamen de marchar al instante al enemigo, echando un puente más arriba de donde tenían el suyo los franceses.» Quint. *Gran Capisán* (R. 19. 270<sup>1</sup>). — αα) *Pas.* «Otro día mandó levantar el campo y que se echasen las puentes sobre el Danubio.» Avila y Zúñiga, *Coment.* 1 (29<sup>2</sup>: Venecia, 1548). «Ya se levanta [esta especie de puente levadiza], ya se echa.» Tirso, *En Madrid y en una casa*, 3. 1 (R. 5. 550<sup>2</sup>).

9. a) Poner con cierto impulso un objeto sobre otro para que lo cubra o adorne (*trans.*). α) Con *sobre*. «Caminaba con tanto trabajo por ser hombre delicado --- que era menester pasarle en brazos muchos pasos de los helados, y en otros echar las capas sobre los hielos por donde pisase.» A. Pérez, *Reluc.* p. 154. — αα) *Part.* «Apeáronse todas de sus carros, y comenzando a entrar por la iglesia, echados los velos sobre el rostro, fue tan grande el alboroto ---» Yepes, *Vida de Sta. Ter.* 2. 27 (*Míst.* 1. 228). — β) Con un dat. «Llegando a Sancho, le echó una ropa de bocací negro encima.» Cerv. *Quij.* 2. 69 (R. 1. 548<sup>2</sup>). — αα) Con dat. refl. «Habíase echado sobre el rostro un delgado y trasparente velo Periandro.» Cerv. *Pers.* 1. 3 (R. 1. 564<sup>2</sup>). «Se contuvo [el padre Rafael], se echó la capucha y desapareció; digo, se marchó

de allí a buen paso.» A. Saav. *Don Alvaro*, 5. 2 (4. 177). — ββ) Met. (fam.). «Mira, sobrino, | Los protectores que te echas.» Gil y Zárate, *Un año después de la boda*, 5. 5 (57). — γ) Con a, para señalar la parte en que la cosa queda puesta. «Vistiose D. Quijote, púsose su tahalí, echose el mantón de escarlata a cuestras.» Cerv. *Quij.* 2. 31 (R. 1. 470<sup>1</sup>). «Le echó al cuello una cadena del valor de tres mil escudos.» A. Saav. *Masan.* 1. 14 (5. 113). — uu) Part. «Por collar al erguido cuello echado | De mil conchuelas un sartal curioso, | Que me trocó un pastor por mi cayado.» Valb. *Siglo de oro*, 9 (195). — δ) Dicho de cortinas, Correr. «Metióse en una silla de manos con las cortinillas echadas, y por mayor precaución se cubrió el rostro con un pañuelo.» A. Saav. *Masan.* 2. 6 (5. 187). — b) Poner, acomodar cosa que cubra o tape (*trans.*). a) «Esto es echar la botana | Por si se sale el pellejo.» Mto. *El desdén con el desdén*, 2. 2 (R. 39. 8<sup>1</sup>). — aa) Part. «La capa de bayeta, la ropilla de paño negro de recia calidad, y el calzón de lo mismo, con un remiendo en cada rodillera, muy bien echado.» Hartz. *El mercader* (341). — β) Con en y a veces sobre. «En los vestidos echa remiendos, aunque seá sobre sano y de color diferente.» Alemán, *Guzmán*, 1. 3. 3 (R. 3. 243<sup>2</sup>). «Y este emperador se reía de los que en las camisas echaban labores.» Navarrete, *Conserv. de monarq.* 33 (R. 25. 519<sup>1</sup>). «Ponen dentro al Señor, echan luégo la piedra sobre la puerta del sepulcro.» Avila, *Festiv.* 8 (5. 234). — γ) Con un dat. «Eché otra cubierta al pliego.» Tirso, *Averigüelo Vargas*, 2. 9 (R. 5. 679<sup>2</sup>). «¿No abriste las cartas? — Sí; | Que viniendo con cubierta, | Cuando dellas me aproveche, | Como otras nuevas les eche, | No habrá quien en ello advierta.» Id. *La villana de Vallecas*, 2. 1 (R. 5. 51<sup>2</sup>). «Costanza les echó [a los calzones] un remiendo | En parte do importaba, y de su mano.» Cerv. *Los baños de Argel*, 3 (Com. 1. 165). «Cuando se sueltan en algunas barbas | Puntos de canas, porque estén secretas | Les echo de fustán unas soletas.» Quev. *entrem. La Ropavejera* (R. 69. 277<sup>2</sup>). — aa) Pas. Juraba [el ventero] que --- no le habían de valer los privilegios de su caballería para dejar de pagar lo uno y lo otro, aun hasta lo que pudiesen costar las botanas que se habían de echar a los rotos cueros.» Cerv. *Quij.* 1. 35 (R. 1. 352<sup>2</sup>). — c) Dícese de remedios que se aplican exteriormente (*trans.*) «Conviene pues a los tales [a los envenenados con opio] fregarles con paños ásperos todo el cuerpo --- echarles ventosas, atarles estrechamente los miembros y untarles todo el cuerpo con aceite de castóreo.» Laguna, *Diosc.* 6. 18 (31). «Sangrarle y echarle ventosas, y hecho esto una vez, si durare la enfermedad, tornarlo a hacer, hasta que o acabes con el enfermo o con la enfermedad.» Quev. *Libro de todas las cosas* (R. 23. 481<sup>1</sup>). «Sángrate y púrgate luégo | Y échate unas sanguijuelas.» Mto. *El desdén con el desdén*, 2. 5 (R. 39. 11<sup>2</sup>). — d) Poner cosa que sostenga, refrene o aprisione (*trans.*). a) Con un dat. «Este bellísimo alcázar | Ya se viene todo a tierra, | Y es me-

nester que le apoyen, | Como a casa que es tan vieja. | Por mandado de alarifes | Ciertos puntales la echan.» Ledesma, *Juegos de noches buenas* (R. 35. 170<sup>1</sup>). «Díjole al oído que no descosiese los labios, porque le echaría una mordaza o le quitaría la vida.» Cerv. *Quij.* 2. 69 (R. 1. 548<sup>2</sup>). «Díme, demonio, dijo Sancho, ¿tienes algún ángel que te saque y que te quite los grillos que te pienso mandar echar?» Id. *ib.* 2. 49 (R. 1. 507<sup>1</sup>). «¿Que al fin te echaron esposas?» Lope, *Los locos de Valencia*, 2. 14 (R. 24. 725<sup>2</sup>). «Los que tenían los grillos y las cadenas, se las echaban a los que se las mandaron echar y se las echaron.» Quev. *Hora de todos*, 13 (R. 23. 389<sup>2</sup>). «No ha de echársele freno al potro hasta que llegue a los siete meses, o a los ocho, según otros dicen; y echándose entonces un cabezón para irlo acostumbrando, se le dejará como una hora.» Banqueri, *Agríc.* 2, p. 513. — «Con un listón verde | Que eché por zedal | Y un alfiler corvo | Me puse a pescar.» Iglesias, *Letr.* 1. 17 (R. 61. 418<sup>3</sup>). — β) La parte en que queda puesta la cosa se señala ya con *a* ya con *em*. «¿Quién le ató a una columna? ¿quién le echó clavos en pies y manos?» Gran. *Adic. al Mem.* 1. 1, § 5 (R. 8. 419<sup>2</sup>). «Se echaba una mordaza a la lengua en penitencia de lo que habló.» Id. *ib.* 1. 7 (R. 8. 437<sup>1</sup>). «Es un lazo [la compañía de la mujer propia], que si una vez le echáis al cuello, se vuelve en el nudo gordiano, que si no le corta la guadaña de la muerte, no hay desatarle.» Cerv. *Quij.* 2. 19 (R. 1. 443<sup>2</sup>). «Ni las galeras echan esposas a las manos del ladrón, ni la horca quita de las del homicida el cuchillo.» Roa, *Vida de D<sup>a</sup> Ana Ponce de León*, 2. 9 (94). — *uu*) *Part.* «Los chapines les sirven de grillos que traen echados a los pies.» M. de Chaide, *Magd.* 2, 10 (R. 27. 309<sup>1</sup>). — γ) En este sentido se dice *echar ribetes, guarnición a un vestido, un nudo a la bolsa*. — e) Con respecto a llaves y cerrojos se dice primariamente por ponerlos o aplicarlos donde no los había; y extensivamente por darles, cuando están puestos, el movimiento conveniente para que cierren. (*trans.*) *u*) «Cada uno quiere guardar bien su hacienda y dinero, y no se contenta con echar una llave, sino dos o tres cuando teme peligro.» Avila, *Eucar.* 13 (3. 385). «Hoy he echado llaves nuevas | A esas puertas.» Rojas, *Casarse por vengarse*, 2 (R. 54. 114<sup>2</sup>). — «Fché la llave al cofrecito, y roguéle que lo guardase.» Espinel, *Escud.* 3. 8 (R. 18. 457<sup>1</sup>). «Doña Leonor - - - | La llave a la puerta echó.» Alarcón, *Los empeños de un engaño*, 3. 4 (R. 20. 262<sup>2</sup>). «Echo a la puerta la llave.» Cald. *Los tres mayores prodigios*, 2 (R. 7. 278<sup>3</sup>). «Echar quiero a la puerta este cerrojo.» Rojas, *Sin honra no hay amistad*, 3 (R. 54. 314<sup>1</sup>). «¿No echaste al postigo | Las aldabas y el cerrojillo?» Mor. *El viejo y la niña*, 1. 1 (R. 2. 337<sup>1</sup>). — *uu*) *Part.* «No halló echadas las llaves a las puertas | Ni el enorme cerrojo.» Hermsilla, *ll.* 12 (1. 358). — β) *Met.* «A las puertas del cielo echen la llave.» Villav. *Mosq.* 9 (R. 17. 609<sup>1</sup>). «¡Que así me ataje | El cielo, que con la muerte | Deste hombre eche otra llave | Al secreto!» Cald. *El médico de su honra*, 3. 15 (R. 7. 364<sup>1</sup>). — *uu*) *Echar la doble*: asegurar algún nego-

cio o tratado, para que no pueda quebrantar fácilmente. Acad. *Dicc.* — f) Aplicar con cierto impulso como para marcar o dejar impresión (*trans.*). *α*) «Echar el sello». «Si para tus necesidades fuere menester venderme, échame luego al descubierto dos hierros en esta cara, y sácame a esas gradas.» Alemán, *Guzmán*, 2. 3. 7 (R. 3. 353<sup>2</sup>). — *uu*) Met. «Ordenó pues la suerte para echar de todo punto el sello a nuestra amistad, que yo me enamorase de la hermosa Leónida.» Cerv. *Gal.* 1 (R. 1. 7<sup>2</sup>). «Y lo que parece que echa el sello es lo que dijo Dios a Faraón: Para esto te hice, porque en ti mostrase la gran fuerza de mi poder.» M. de Chaide, *Magd.* 2. 11 (R. 27. 313<sup>2</sup>). — *β*) Por extensión, «Echar la firma.»

10. a) Poner sobre alguno cosa pesada (*trans.*). *α*) Con un dat. «¿Para qué dan de comer a un jumento, sino para echarle muy buena carga?» Avila, *Festiv.* 2 (5. 31). — *β*) Con *a*, para expresar la parte en que la cosa queda puesta. «Asió de Cloelia y se la echó al hombro.» Cerv. *Pers.* 1. 4 (R. 1. 566<sup>1</sup>). «Echase a cuestras su llorón infante.» Jáur. *sát. Bien pensarás, Lidia* (R. 42. 119<sup>2</sup>). — *uu*) La construcción del pasaje que antecede es la usual; la del siguiente parece impuesta por la estructura del verso: «Echa en el hombro la industriosa azada, | Labra tu viña.» Valb. *Siglo de oro*, 3 (72). — b) Met. Dícese de cualquier carga, obligación o cosa dura de sufrir (*trans.*). *α*) Con un dat. «Cuando esto [la esperanza] falta, sin que ninguna carga echen al hombre, se cae.» Avila, *Eucar.* 16 (4. 136). «Grande obligación nos echa [Dios] para que seamos limpios, pues a la casa de Dios conviene limpieza.» Id. *Audi*, 11 (*Míst.* 3. 148). «¿Y no se han de moderar | Con justa piedad las leyes, | Como lo hacemos nosotros? | — Había poco que era rey, | Y échele toda la ley | Para ejemplo de los otros.» Lope, *Contra valor no hay desdichas*, 2. 3 (R. 41. 7<sup>1</sup>). «Desdichadas de nosotras las dueñas, que aunque vengamos por línea recta de varón en varón del mismo Héctor el troyano, no dejaran de echarnos un vos nuestras señoras si pensasen por ello ser reinas.» Cerv. *Quij.* 2. 40 (R. 1. 488<sup>1</sup>). «Todos vieron expresados en éste papel el odio que abrigan contra la tiranía que habían sufrido por veinte años, y la repugnancia invencible que sentían a la que Bonaparte les quería echar encima.» Quint. *Obr. inéd.* p. 179. «Si por casualidad oyera usted que un orador cristiano empezaba a decir chufletas en el púlpito, bien podía usted asegurar que estaba loco: a la tercera bufonada que dijese, le echarían el órgano.» Mor. *Obr. póst.* 1, p. 134. «No ha sido tan divertida mi conversación con el tío. Una repasata me ha echado ---» Hartz. *La coja y el encogido*, 2. 6 (295). — *β*) Con *sobre*. «Gozaos en haber dado vuestro corazón y cuerpo al Señor; mas no penséis que os ha venido de vos, ni que habéis echado obligación sobre Dios, sin que vos quedéis más deudora, pues para vos es el provecho y vos habéis recibido la merced.» Avila, *Epist.* 2. 12 (6. 289). — c) Met. Imponer, cargar, como derrama, tributo o censo (*trans.*). *α*) «Enviaron

personas pláticas de la tierra --- que --- echasen un pedido a manera de limosna.» Mend. *Guerra de Gran.* 1 (R. 21. 72<sup>1</sup>). «Me parece que --- lo llevo a mi casa [el talego] y echo censos, y fundo rentas, y vivo como príncipe.» Cerv. *Quij.* 2. 13 (R. 1. 429<sup>2</sup>). — αα) *Pas.* «No se han de echar grandes tributos sin haber hecho antes capaz al reino de la necesidad.» Saav. *Emp.* 67 (R. 25. 184<sup>1</sup>). — β) Con *sobre* o *en*. «Quería acrecentar sus rentas echando algún pecho y nuevo tributo sobre cada cabeza de sus vasallos.» Rivad. *Flos SS. Nativid.* (*Vida de Cristo*, 151). «Piden pagas los soldados | De la frontera. Eche un pecho | Vuestra alteza en los estados.» Tirso, *La prudencia en la mujer*, 2. 5 (R. 5. 294<sup>3</sup>). — γ) Con *dat.* «Los de Capadocia se rebelaron porque Arquelao les echaba imposiciones al modo de Roma.» Saav. *Emp.* 59 (R. 25. 164<sup>1</sup>). «De los zapatos no siento | Cómo diga su primor, | Por Dios que tengo temor | Que les echen aposento.» Lope, *Dorotea*, 4. 3 (*Obr. suelt.* 7. 333). — αα) *Pas.* «No se les pueden imponer ni echar nuevos pechos ni alcabalas.» Mar. *Hist. Esp.* 16. 2 (R. 30. 462<sup>2</sup>).

11. a) Impulsar para hacer caer; derribar (*trans.*). Generalmente acompañado del adv. *abajo* o compls. como *en tierra*, *por tierra*, *por el suelo*. α) «No halléis quien os defienda | Del duro Capricorno, | Ni del rigor de Baco, | Si os echare en el lodo.» Villegas, *Anacr.* 54 (1. 259). «Parecióme estar en un gran campo adonde se combatían muchos, y éstos de esta orden peleaban con gran hervor. Tenían los rostros hermosos y muy encendidos, y echaban muchos en el suelo vencidos, otros mataban: parecíame esta batalla contra los herejes.» Sta. Ter. *Vida*, 40 (R. 53. 126<sup>1</sup>). «Revolvió sobre Montejo, y dél se apoderó y le echó por tierra.» Mar. *Hist. Esp.* 12. 12 (R. 30. 358<sup>2</sup>). — β) *Met.* «Cosas todas juntas y cada una por sí que pueden echar por tierra cualquier honesto crédito.» Cerv. *Quij.* 1. 28 (R. 1. 325<sup>2</sup>). «En los banquetes y las tertulias debe ostentar su peregrina erudición, aplaudir lo bien condimentado de las viandas y notar los defectos absurdos en que tropezó el autor del drama cuyo mérito quiere echar por tierra.» Mor. *Obr. póst.* 1, p. 158. «Sin ocultar sus miras de echar abajo el ministerio --» Quint. *Cartas de L. Holland*, 3 (R. 19. 547<sup>2</sup>). — b) *Refl.* Dejarse caer en tierra, ya sea postrándose, ya tendiéndose completamente, lo cual se determina por los adjuntos. α) «Echóse a los pies del señor comisario, y demandándole perdón, confesó haber dicho aquello por la boca y mandamiento del demonio.» *Lazar.* 5 (R. 3. 89<sup>2</sup>). «Entró aquel insigne varón por el coro, y echándose a los pies del santo, pidió el hábito de su orden.» Gran. *Adic. al Mem.* 2. 14, *consid.* 1, § 3 (R. 8. 474<sup>2</sup>). «El rey y nobles desengañados por aquel milagro y enterados de su inocencia echáronse a los pies para pedirle perdón.» Mar. *Hist. Esp.* 7. 16 (R. 30. 211<sup>2</sup>). «Escogió Dios trecientos soldados que no se echaron de pechos a beber sobre el río.» Márquez (Capm. *Teatro*, 4. 115). «El pobre se echaba en el suelo

dando mil gritos.» Cerv. *Nov.* 5 (R. 1. 161<sup>1</sup>). «No pudiendo con la autoridad y los ruegos detener las legiones de Germania, que concebido un vano temor, huían, se resolvió a echarse en los portales por donde habían de pasar; con que se detuvieron todos por no atropellarle.» Saav. *Emp.* 63 (R. 25. 174<sup>1</sup>). — *uu*) *Part.* «Honremos, pues, echados | Por tierra, tan divino sacramento.» León, *Poes.* 3. *Pange, lingua* (4. 652). «Un labrador gallego he visto echado | A esta puerta y bien triste.» Lope, *El mejor alcalde el rey*, 2. 10 (R. 24. 484<sup>1</sup>). — *β*) *Met.* «Lo que me parece, dijo Sancho, que si estas experiencias quiere hacer muchas veces conmigo, que me echaré con la carga. Avell. *Quij.* 3 (R. 18. 11<sup>2</sup>). — *c*) Poner a uno en la cama para que duerma o descanse (*trans.*). *α*) «¿Qué pasaría en el corazón de la Virgen cuando envolvía a su niño, cuando lo vestía y desnudaba, cuando lo echaba y levantaba?» Gran. *serm. Asunc.* (R. 11. 27<sup>1</sup>). «Entramos en casa de don Alonso, y echáronnos en dos camas con mucho tiento, porque no se nos desparramasen los huesos de puro roídos del hambre.» Quev. *Gran Tac.* 4 (R. 23. 491<sup>1</sup>). — «Echó al niño junto a un árbol, y ella se apartó por no verle morir.» Puente, *Med.* 6. 50 (3. 545). — *β*) Hoy no se dice de las personas sino en el sentido de Tenderse vestido por más o menos tiempo. *α*) «Estábase Momo muy descuidado sin recelo ninguno ni sobresalto, durmiendo muy sabrosamente de cualquier lado que se echaba, que ni esperaba nada ni tenía cosa.» Almazán, *Momo*, 2. 7 (27<sup>1</sup>). «Por reverencia de la diosa Ceres las mujeres se echaban apartadas de sus maridos.» Comend. Griego, *Lab.* 102 (34<sup>2</sup>). «Y después que los huéspedes y vecinos le hubieron rogado que perdiese el enojo y se fuese a dormir, así nos echamos todos.» Lazar. 5 (R. 3. 88<sup>2</sup>). «A otros acaece que se echan buenos y amanecen muertos.» Avila, *Cartas sueltas* (5. 385). «Enflaquecióronse las fuerzas del cuerpo, y fue menester, como enferma, echarse en la cama.» Id. *Festiv.* 11 (5. 347). «Le dije que me quería volver a echar, porque no me sentía con salud por entonces. Diome licencia, subime a la cama, desnudéme y comí en ella.» Alemán, *Guzmán*, 2. 1. 5 (R. 3. 276<sup>2</sup>). «Echase sobre su lecho, no puede dormir del dolor de la partida.» Cerv. *Quij.* 1. 21 (R. 1. 301<sup>2</sup>). «En desvelo | Así pasaba las enteras noches, | Ya echándose de lado, ya de cara, | Ya de espalda también.» Hermosilla, *Il.* 24 (2. 389). «Lúego se acostó; digo, se echó en la cama, vestido.» A. Saav. *Don Alvaro*, 2. 1 (4. 131). — «Levántanles [a sus criadas] un caramillo, que se echan con el mozo o con el hijo, o pídasles celos del marido ---» Celest. 9 (R. 3. 43<sup>1</sup>). — «Vi al hombre dar vueltas al rededor como perro que se quería echar.» Quev. *Gran Tac.* (R. 23. 511<sup>1</sup>). — *uu*) *Part.* «No dormía, puesto que estaba echado junto a Periandro en la misma cubierta.» Cerv. *Pers.* 1. 18 (R. 1. 583<sup>1</sup>). «Levantándose [el loco] de una estera vieja donde estaba echado y desnudo en cueros, preguntó a grandes voces quién era el que se iba sano y cuerdo.»

Id. *Quij.* 2. 1 (R. 1. 406<sup>2</sup>). «Lo primero que hizo [el león] fue revolverse en la jaula donde venía echado, y tender la garra y desperezarse todo.» Id. *ib.* 2. 17 (R. 1. 439<sup>1</sup>). — γ) Met. «Y si con estos que con tan mala conciencia se echaron a dormir Dios obra su misericordia ---» Avila, *Festiv.* 2 (5. 50). «Entiéndese de los que se aplicaren a querer aprovecharse de los remedios que él trajo al mundo, y no de los que se echaren a dormir, y entregaren a los vicios.» Gran. *Símb.* 4, *diál.* 11 (R. 6. 595<sup>1</sup>). «Cristo enseñó lo contrario, pues en lugar de echarse a dormir confiado en los suyos, en los mayores negocios a que los llevó Cristo, se durmieron, y él velaba la noche de la cena.» Quev. *Polít. de Dios*, 1. 10 (R. 23. 22<sup>2</sup>). — d) Hacer que una ave se esté en el nido empollando los huevos (*trans.*). a) «Aun las [gallinas] muy grandes no son muy buenas para echar.» Herr. *Agríc. gen.* 5. 18 (3. 380). «En ninguna manera se debe echar gallina después de mayo.» Id. *ib.* 5. 20 (3. 386). — β) *Refl.* Ponerse el ave sobre los huevos para empollarlos. «Las más gallinas allí se quieren echar sobre los huevos onde los pusieron.» Herr. *Agríc. gen.* 5. 16 (3. 373). «Pone la perdiz sus huevos, pasa por el nido otra perdiz y échase sobre los huevos ajenos.» Avila, *Ven. Esp. Santo*, 2 (2. 267). — uu) De ordinario se usa absolutamente. «Porque las gallinas se echan más temprano mucho que las ánsares, es bien echarles a ellas los huevos.» Herr. *Agríc. gen.* 5. 10 (3. 324). «Ponen de noche [las hembras del pavón] y en lugares escondidos, o se echan en lugares muy altos.» Huerta, *Plin.* 10. 59 (1. 826). — ββ) *Part.* «Están [las ánsares] treinta días echadas si hace frío, y si ya escalfa el tiempo veinte y cinco no más.» Herr. *Agríc. gen.* 5. 10 (3. 324). «Si en el tiempo que las aves están echadas atruena, perecen los huevos.» Huerta, *Plin.* 10. 54 (1. 824). — γ) Por metonimia se dice *echar pollos*. «Antes que comiencen los grandes fríos del invierno no es seguro echar pollos.» Herr. *Agríc. gen.* 5. 20 (3. 386). — e) *Refl.* Dicho de los panes, Tenderse cediendo al peso o al impulso de la lluvia o el viento. «No tiene necesidad de pacerse [la avena], porque presto echa recios cañutos, y no hay peligro de echarse con el vicio ni podrir.» Herr. *Agríc. gen.* 1. 16 (1. 133). «Llovía tanto que se echaban los panes y se le llovían las casas.» Venegas, *Agonía*, 3. 19 (*Mist.* 3. 106). — f) Met. *Refl.* Tratándose del viento, Calmarse, sosegarse. — a) Como excepcional debe considerarse el uso siguiente: «Y el mar te calla agora sosegado, | Y ni suena el viento; según veo, | Sus murmullos los aires han echado.» León, *Poes.* 2, *égl.* 9 (4. 434; el original: «ventosi ceciderunt murmuris aurae»).

12. a) Impulsar en cierta dirección horizontal (*trans.*). u) «Continuando la tempestad seis días sin intermisión, le echó [al navío] tan lejos que ya ni el capitán ni el piloto podían saber dónde estaban.» T. Iriarte, *Robinson*, 2 (1. 48). «Nos hizo [el viento] bajar la vela, y nos echó hacia poniente.» Espinel, *Escud.* 3. 16 (R. 18. 468<sup>2</sup>). — «Le

valdrá más la candela encendida que llevare delante y le libre del hoyo, que no las muchas antorchas que después de caído en el hoyo acudieren, que por presto que vengan a las espaldas, y por mucho que alumbren, echan la sombra adelante.» Venegas, *Agonía*, 2. 12 (*Míst.* 3. 32). — β) Con *a*, para expresar el punto a que llega el objeto impulsado. «Y como la mar ahogase a los gitanos y los echase a la orilla, paráronselos a mirar los hijos de Israel.» Avila, *Audi*, 21 (*Míst.* 3. 168). «De sí el oficio [de escribano] es con los buenos como la mar con los muertos, que no los consiente, y dentro de tres días los echa a la orilla.» Quev. *Mundo por de dentro* (R. 23. 329<sup>2</sup>). «Parece ya fue el Señor servido echarme a un puerto, que espero en su Majestad será seguro.» Sta. Ter. *Vida*, 40 (R. 53. 127<sup>1</sup>). — γ) Con *en*, en sentido análogo (raro). «La una [tormenta] los echó en Córcega, y la otra los volvió a Tolón.» Cerv. *Nov.* 5 (R. 1. 159<sup>2</sup>). — δ) Con *a* y un infin. se denota la clase de movimiento producido por el impulso. «Pasaron [los toros] sobre D. Quijote y sobre Sancho, Rocinante y el rucio, dando con todos ellos en tierra, echándolos a rodar por el suelo.» Cerv. *Quij.* 2. 58 (R. 1. 527<sup>2</sup>). «Les reparte los restos del caldero, y lo echa a rodar de una patada.» A. Saav. *Don Alvaro*, 5. 1 (4. 176). — αα) *Echarlo todo a rodar, echar a rodar una cosa* (fam.): desbaratar un negocio; y también, faltar a todo miramiento dejándose llevar de la cólera. «Comenzó [Sancho] a dar puñadas a una y a otra parte, y entre otras alcanzó con no sé cuántas a Maritornes, la cual sentida del dolor, echando a rodar la honestidad, dio el retorno a Sancho ---» Cerv. *Quij.* 1. 16 (R. 1. 287<sup>1</sup>). — ββ) *Echar a volar*: dar o sacar al público. «Deseo echar a volar una obra que reúne cuanto sé en materia de economía civil.» Jovell. *Corresp. con Posada* (R. 46. 183<sup>1</sup>). — ε) *Echar a perder*: literalmente, Hacer que una cosa vaya a dar adonde se pierda y destruya; en el lenguaje ordinario, Deteriorar, inutilizar física o moralmente. «Deténgase vuesa merced, señor D. Quijote, y advierta que estos que derriba, destroza y mata no son verdaderos moros, sino unas figurillas de pasta; mire ¡pecador de mí! que me destruye y echa a perder toda mi hacienda.» Cerv. *Quij.* 2. 26 (R. 1. 460<sup>2</sup>). «Y así abrazándole por el cuello, donde le eché a perder de todo punto la valona, le dije ---» Id. *Pers. prol.* (R. 1. 560). «Encomendados sean a Satanás y a Barrabás tales libros, que así han echado a perder el más delicado entendimiento que había en toda la Mancha.» Id. *Quij.* 1. 5 (R. 1. 265<sup>1</sup>). «No hay mujercilla, ni paje ni zapatero de viejo que no presuma de alzar una figura --- echando a perder con sus mentiras e ignorancias la verdad maravillosa de la ciencia.» Id. *ib.* 2. 25 (R. 1. 458<sup>2</sup>). «Acaba un maldeciente murmurador de echar a perder diez linajes, y de calumniar veinte buenos, y si alguno le reprende --- Id. *Col.* (R. 1. 231<sup>1</sup>). «Mas el rostro del Señor está sobre los malos para echar a perder la memoria de ellos de sobre la tierra.» Avila, *Audi*, 86 (2. 83). «La misma

prieta que tienes | Temo que te eche a perder.» Alarcón, *La industria y la suerte*, 2. 14 (R. 20. 35<sup>3</sup>). «Creció [la fuerza del sol] al entrar en unos pinares que duraron largo trecho, y al sentir de aquella gente desanimada, echaban a perder la sombra que hacían.» Solís, *Conq. de Méj.* 5. 18 (R. 28. 372<sup>1</sup>). Su imaginación [de Cueva] más desarreglada que rica, le hizo echar a perder casi todos los argumentos que tocó.» Gil y Zárate, *Resum. histór.* p. 288. — *Refl.* «Dio principio conduciendo en su carretilla algunos barriles de pólvora, y otras cosas de las más expuestas a echarse a perder con la humedad.» T. Iriarte, *Robinson*, 26 (2. 251). «Esta chica se va echando | A perder --- | Sale de casa y no dice ¡ Dónde ha ido.» V. de la Vega, *El hombre de mundo*, 2. 6 (54). — *Part.* «Sano quedó el cuerpo, pero muy echado a perder tu corazón y tu ánima.» Avila, *Ven. Esp. Santo*, 5 (2. 366). — *α*) Extensivamente, Malograr un negocio por no manejarle bien. «No anda discreto el demonio en esto de presentarse tan feo y de mal humor en los aquelarres, porque puede echarlo todo a perder.» Mor. *Auto de fe*, 10 (R. 2. 618<sup>2</sup>). — *ββ*) También se ha dicho *echar a mal*. «No eches a mal tan venturoso día; | Entra triunfando pero no venciendo.» Cald. *El mayor monstruo los celos*, 3. 3 (R. 7. 495<sup>3</sup>). — «Aquéllos, dice Séneca, son dignos de admirar, que no menosprecian el pan basto y reducen su hambre a unas hierbas. ¿Cuánto más lo será doña Sancha que con lo que de ellas se había echado a mal, sustentaba la suya?» Roa, *Vida de D<sup>a</sup> Sancha Carrillo*, 1. 6 (44). — *b*) Hacer salir o avanzar alguna tropa (*trans.*). *α*) «En cerrando la noche de los 17 de julio, echando adelante la arcabucería de a caballo, que reconociese el camino, tomó la vanguardia el coronel La Barlota.» Coloma, *Guerras de los Est. Bajos*, 7 (R. 28. 94<sup>2</sup>). «Traían orden --- para echar delante alguna gente, que dejándose cargar, cebase a los españoles en el alcance.» Solís, *Conq. de Méj.* 5. 15 (R. 28. 367<sup>2</sup>). — *β*) Con *a*. «Reconocieron las centinelas que los enemigos tenían sitiado el cuartel ---) que andaban recatados y solícitos, levantando algunas trincheras y reparos para defender el paso de las acequias y que habían echado gente a la laguna que iba rompiendo los puentes de la calzada principal.» Solís, *Conq. de Méj.* 4. 27 (R. 28. 333<sup>1</sup>). *γ*) *Refl.* Abalanzarse, arrojarse. *α*) «Os abandonaré por entero a la fiera de los asirios, que serán para vosotros como las fieras más crueles, y se os echarán encima para devoraros.» Scío, *Oseas*, 13. 7, *nota*. «Los españoles, siendo ocho a caballo y dos a pie, parecía que nada les quedaba ya sino echarse sobre sus adversarios para ganar la victoria.» Quint. *Gran Capitán* (R. 19. 263<sup>1</sup>). — *c*) Hacer que una persona vaya a otra o a cierto punto para lograr determinado efecto (*trans.*). *α*) Con dat. de la pers. a quien va el enviado. «Entonces no ha habido más de que están blandos aquellos padres, y le echan rogadores.» Sta. Ter. *Cartas*, 2. 32 (R. 55. 84<sup>1</sup>). — *β*) Con *por* o *de* y un pred. que denota la calidad en que va el enviado. «Da voces a todos los santos, para echarlos por rogadores ante

el acatamiento divino por la salud de aquel necesitado.» Gran. *Orac. y consid.* 1, *miérc. en la noche* (R. 8. 39<sup>1</sup>). «El caballo se puso en venta, y se remató en quinientos reales en un tercero que mi amo echó de manga para que se le comprase.» Cerv. *Col.* (R. 1. 236<sup>1</sup>). — d) Met. Hacer por autoridad pública que alguno vaya a un lugar de castigo (*trans.*). Con *a* y el nombre del lugar o del castigo. *α*) «Si por enamorado echan a galeras, días ha que pudiera yo estar bogando en ellas.» Cerv. *Quij.* 2. 22 (R. 1. 303<sup>1</sup>). «Se hizo pragmática, mandando que los que dellos [de los gitanos] se hallasen vagantes se echasen a galeras.» Navarrete, *Conserv. de monarq.* 7 (R. 25. 467<sup>2</sup>). «Sí, sí; por incorregible | Debe echársele a un presidio.» Bretón, *Los dos sobrinos*, 1. 2 (1. 23). — *αα*) *Part.* «Echados al remo los demás compañeros, a mí me dejó el cabo para su servicio.» Espinel, *Escud.* 2. 8 (R. 1. 434<sup>1</sup>). — *e*) *Refl.* Ponerse en movimiento para ejecutar algo; y en general, Aplicarse, dedicarse, ponerse. *α*) Con *a* y un infin. «Y lo peor | Del asunto es que no sé | Por dónde echarme a buscar | A esa desdichada.» Bretón, *¡Qué hombre tan amable!* 2. 12 (3. 259). «Echese uno a pensar por mil años perfecciones y hermosuras, no podrá llegar a pensar alguna tal que no la exceda infinitamente la hermosura de Dios.» Nieremb. *Hermos. de Dios*, 1. 4. 2 (46). «El querer probar lo contrario de Homero y Virgilio es echarse a adivinar.» Luzán, *Poét.* 3. 5 (2. 94). «Me he echado a discurrir qué querrá decir *poema tan sendo*.» T. Iriarte, *epíst. crít. parenét.* (6. 381). «¿No es mejor echarse a morder y despedazar las [obras] ajenas?» Mor. *Obr. póst.* 1, p. 158. «Si en vez de echarse a delirar de esta suerte, hubiesen algunos escritores extranjeros estudiado un poco nuestras cosas ---» M. de la Rosa, *Trag. esp.* (2. 96). — *β*) Con *a* y un predicado. «Y se echan a periodistas | Los muchachos de colegio.» Bretón, *La redacción de un periódico*, 1. 1 (2. 80). «Soy incapaz para la política. Más fácil me sería echarme a filósofo.» Valera, *Pasarse de listo*, p. 157. «Tuvieron la dicha de hacer mejores estudios, o de estudiar algo antes de echarse a poetas.» Id. *Estud. crít.* 1, p. 133. — *γ*) Con *a* y un sust. «Echarse al mundo»: darse a diversiones. «Echarse a la briba»: darse a la vida holgazana y picaresca. — *δ*) No sería imposible que *echarse a buscar*, por analogía con *empezar, comenzar a buscar*, se convirtiera en *echar a buscar*; lo cierto es que esta locución significa el principio de la acción. «El medroso aun del solo resplandor de las armas y estruendo de la guerra echa a huir.» Avila, *Eucar.* 16 (4. 137). «Agarran la presa y echan a correr, que no hay galgo que los alcance.» Mor. *Obr. póst.* 1, p. 506. «Antes de echar a correr, | Mirad si podéis andar.» Hartz. *Fáb.* 55 (445). — *f*) Tomar cierto camino o dirección, ir o andar en cierta dirección (*intrans.*). *α*) Con *por*, para designar el camino que se toma o sigue. «Mire vuestra merced, eche por esta calle derecha, y torne por esotra a mano izquierda.» L. de Rueda, *Pagar y no pagar* (R. 2. 283<sup>1</sup>). «Echando por sembrados

y barbechos, | Del camino real se me ha salido.» León, *salmo* 17 (4. 554). «Por tal senda | Echarán, que poniendo el pie en vacío, | Se hunda el alma, el cuerpo, y la hacienda.» Id. *Job*, 6 (4. 634). «Tornó a poner la piedra y echó por otro camino.» Espinel, *Escud. pról.* (R. 18. 378). «Echa tú por esta calle, | Y no os encontraréis los dos.» Lope, *Los embustes de Celauro*, 1. 20 (R. 24. 96<sup>2</sup>). «Echa, Silvia, por aquí.» Id. *com. La Arcadia*, 1. 6 (R. 41. 159<sup>2</sup>). «Por otra parte les dije | Que echaran, y no quisieron.» Id. *El marqués de las Navas*, 2 (R. 52. 509<sup>3</sup>). «Echad vos por otra sala.» Tirso, *El pretendiente al revés*, 2. 16 (R. 5. 36<sup>1</sup>). «Adiós, dije yo, que no son tan cortas mis faltas que se hayan de suplir con sobras de otros: cada uno eche por su calle.» Quev. *Gran Tac.* 15 (R. 23. 511<sup>2</sup>). «Echando por donde le pareció venía la voz, a pocos pasos descubrió un mancebo.» S. de Figuroa, *Amarilis*, 1 (4). «Se despidió Danteo de los dos, echando por diferente camino.» Id. *ib.* 3 (200). «Echad por aquea calle, | No se nos escape.» Cald. *El médico de su honra*, 3. 12 (R. 7. 363<sup>1</sup>). — β) Con otros compls. «Bota presto, echa hacia casa de Celestina, no nos atajen por nuestra casa. — Huye, huye, que corres poco. ¡Oh pecador de mí, si nos han de alcanzar! deja broquel y todo.» *Celest.* 12 (R. 3. 52<sup>2</sup>). «Hacia la puerta del Sol | Echaron y yo tras ella.» Tirso, *Por el sótano y el torno*, 2. 13 (R. 5. 237<sup>2</sup>). «Despidiéndose los dos, echaron hacia abajo, y yo y don Diego quedamos solos y echamos a San Felipe.» Quev. *Gran Tac.* 20 (R. 23. 520<sup>2</sup>). «El viejo no cntra | En su casa. — Antes parece | Que la calle abajo echa | Con acelerado paso, | Más que suele.» Cald. *El maestro de danzar*, 2. 12 (R. 9. 86<sup>1</sup>). — γ) Met. «Echa por donde quisieres, | De lo más alto a lo bajo, | Y hallarás mucho trabajo.» Lope, *Lo cierto por lo dudoso* 2. 6 (R. 24. 462<sup>3</sup>). «Si se dio a conocer, nadie la obligue | A echar por otra senda en manifiesto | Agravio de la causa que prosiguc.» B. Argens. *epíst. Para ver acosar* (R. 42. 303<sup>2</sup>). «No faltará quien les aconseje que con capa de redimir las dilaciones echen por el atajo de la negociación.» Navarr. *Conserv. de monarq.* 30 (R. 25. 512<sup>2</sup>). «En materia de opiniones --- cada cual puede echar por donde le pareciere, y más dando para ello tan dilatado campo la cáfila de los papeles que para componerla he leído.» Avell. *Quij. pról.* (R. 18. 2). «Muchas y muchas veces me ha sucedido emplear largas horas y borrar no poco papel para la versión literal de un solo versículo, y quedarme con los brazos cruzados y sin saber por dónde echar para dar su sentido.» Scío, *Biblia, Salmos, advert.* «En tales casos, harto sabe el que sabe atropellar dificultades, echar por en medio y decir cuatro desatinos, con un tono de satisfacción, que si no persuade, sorprende.» Mor. *Obr. póst.* 1, p. 157. — αα) Dícese en especial para denotar la carrera o profesión que se sigue. «Echar por la Iglesia.» Acad. *Dicc.* — δ) De diversas maneras puede explicarse el origen de esta construcción intransitiva; pero no es fácil decidir cuál sea la cierta, por faltar ejemplos antiguos de las expresio-

nes íntegras. Si decimos que  *echar por el atajo*  proviene de  *echarse por el atajo* , será menester probar que esta locución ha sido usual. Con frecuencia hemos oído que dicen a uno que va a caballo: «No eche el caballo» o «no eche por ahí», a la manera de «Aguijó a encontrarle»; en el Diccionario de Equitación se lee «Echar adelante el caballo,» «Echar afuera el caballo;» pero esto no basta para probar que esta frase íntegra haya precedido a la que analizamos. (Véase Riemann, *Syntaxe latine*, § 132). — g) Hacer que un animal embista o vaya a hacer presa (*trans.*). Con *a* o un dat. pron. «Animando los ministros dos lebreles carniceros, los echaron al maniatado.» B. Argens. (Capm. *Teatro*, 4. 394). «Como sucede al cazador regalar el lebrer por echarle a la presa.» Melo, *Guerra de Catal.* 5 (R. 21. 528<sup>2</sup>). «Pero el ingrato Amor ha prohibido | Echar perro a la loba; pues del dueño | Se olvidó, y la enamora en lo escondido.» N. Mor. *Caza*, 5 (R. 2. 62<sup>2</sup>). «Haced vos que estos scis mazos se vuelvan en scis jayanes, y echádmelos a las barbas uno a uno o todos juntos.» Cerv. *Quij.* 1. 20 (R. 1. 299<sup>1</sup>). — α) Por metonimia se dice «echar una liebre» cuando se le echan los galgos para cazarla. «¿Hay gusto igual, si sales el verano | Sin sol el día, el campo verde y tierno, | Que echar un par de liebres por el campo?» Valb. *Siglo de oro*, 3 (75). — h) Juntar los animales machos a las hembras para la generación (*trans.*). α) «Habiendo venido a Cádiz unos carneros bravos de Africa, los compró el viejo Columela, según asegura su sobrino, los echó a sus ovejas y mejoró su casta.» Jovell. *Ley agraria*, nota 13 (R. 50. 136<sup>2</sup>) — αα) *Pas.* «Pragmática para que --- no se echen asnos a yeguas, con el objeto de fomentar la cría de caballos.» Clem. *Elog. de Is. la Cat. ilustr.* 11 (*Mem. Acad. Hist.* 6. 247). — β) *Echar al contrario*: echar un asno a una yegua, o un caballo a una burra, para la cría del ganado mular. Acad. *Dicc.* — i) Met. Hacer que alguno quede en cierta condición (*trans.*). Con *en* «Si sirvió, era obligado a servir, y por eso no echó en deuda al Señor.» Avila, *Audi*, 86 (2. 86). «Aconséjcnle que lo persuada al pueblo, que le echará en obligación en sacarle de engaños.» Márquez, *Gob. crist.* 2. 34 (363: Pamplona, 1615). — j) Met. Cambiar el giro, tono o significación de lo que se hace o dice haciéndolos parar en otros, como pasando a hablar de asunto diferente, convirtiendo las veras en burlas (*trans.*). α) Con *a*. «Comencé a echar la plática a otras cosas.» Quev. *Gran Tac.* 9 (R. 23. 501<sup>2</sup>). «Quiso el obispo echar la disputa a burlas, y comenzóse a reír.» Quint. *Las Casas* (R. 19. 447<sup>2</sup>). — β) Con *en* (poco usado hoy). «Unas veces hacía que no lo entendía y otras lo echaba en burlas.» Montem. *Diana*, 3 (102). «Si te tocan en amor, | Echaslo luégo en donaire.» Id. *ib.* 3 (107). «Por Dios que perdiera el seso | A no lo echar en donaire.» Lope, *El verdadero amante*, 3 (R. 24. 18<sup>1</sup>). «Que todo a veces en donaire lo echa, | Y a veces todo al parecer le agrada.» Valb. *Bern.* 7 (R. 17. 213<sup>2</sup>). «Prosiguió el concierto --- | Echando en burlas las pesadas veras.» Id. *ib.* 8 (R. 17. 220<sup>1</sup>).

«El no sabiendo si en donaire lo echase o si de veras se corriese, ya de una color ya de otra se ponía.» Id. *Siglo de oro*, 10 (200). — α) *Pas.* «¿Calamocano dijiste? Fue un día de juicio y sucediera muy mal si no se echara en chacota.» Quev. *Cuento de cuentos* (R. 48. 415<sup>1</sup>).

13. a) Mover o tender una parte del cuerpo en cierta dirección (*trans.*). α) «Si lloviere hará lodos; | Y será cosa de ver que nadie podrá correr | Sin echar atrás los codos.» (R. 23. 342<sup>2</sup>). «Vamos todos. | — Gloria es verlos echar atrás los codos.» Mto. *S. Franco de Sena*, 3. 2 (R. 39. 135<sup>3</sup>). — «Son deslizaderos o despeñaderos, que cuando menos se piensa, o están cortados, o debajo de los pies se sumen ellos, y echa en vacío el pie el miserable que caminaba seguro.» León, *Nomb.* 1, *Camino* (3. 55). «Córrese de que haya quien en materia de hurtar le eche el pie delante.» Quev. *Mundo por de dentro* (R. 23. 329<sup>1</sup>). — β) *Echar los brazos* es Abrazar, y *echar la mano* (o voces semejantes) es Asir, agarrar. αα) Con *a* y el nombre de la cosa o parte donde se pone el miembro movido, o bien con un dat. de pers. A veces concurren ambos compls. «Eché mano a la faldriquera la señora tenienta y halló que no tenía blanca.» Cerv. *Nov.* 1 (R. 1. 103<sup>2</sup>). «Colérico arremete | Y echa veloz, de ardiente furia lleno, | Una mano al papel y otra al relleno.» Lope, *Gatom.* 2 (*Obr. suelt.* 19. 187). «Previno Dios mi descuido, dándome su divina gracia, para que yo eche mano al arado.» Roa, *Vida de D<sup>a</sup> Ana Ponce de León*, 3. 3 (117). — «Hacc en nosotros presa [la costumbre mala] y nos echa sus uñas fortísimas.» León, *Expos. de Job*, 5 (1. 87). «Luégo le echaron mano y con grande gritería y alboroto le echaron en la cárcel.» Rivad. *Cisma*, 1. 1 (R. 60. 302<sup>2</sup>). «Yo que veía poco remedio en el negocio y que me iban a echar la garra, fingí que me había dado mal de corazón.» Quev. *Gran Tac.* 5 (R. 23. 494<sup>2</sup>). — «Sin tener cuenta a ningún honesto respeto, le echó los brazos al cuello.» Cerv. *Quij.* 1. 36 (R. 1. 356<sup>2</sup>). — Aplicado a lo inmaterial. «Tenemos de Dios el libre albedrío para echar la mano a lo uno o a lo otro.» Avila, *Epist.* 3. 14 (7. 71). «Eso mismo que va en busca del bien, y que lo halla, y le echa las manos, es ello en sí bien que deleita, y por un gozo se camina a otro gozo.» León, *Nomb.* 2, *Esposo* (3. 254). — ββ) *Echar mano* se usa también con *de*, por analogía con *asir*; pero puede también concurrir el dat. de pers. «Viéndose maltratar, echó mano de las tocas de Claudia, y no la dejó pedazo en la cabeza.» Cerv. *Tía fing.* (R. 1. 250<sup>1</sup>). «Eché mano de un par de huevos y unos peces y comiólos.» Espinel, *Escud.* 1. 9 (R. 1. 398<sup>2</sup>). «Púsote delante el fuego y agua; echa mano de lo que más quisieres.» M. de Chaide, *Magd.* 3. 20 (R. 27. 328<sup>2</sup>). «¡Traidor! ¿qué intentas? irritado dice | Echando mano de su acero el conde.» Gallego, *Poes. El conde de Saldaña* (R. 67. 423<sup>1</sup>). — «Iba una vez Sansón a la tierra de los filisteos, y salióle un león muy feroz al camino, arremetió a él, echóle mano de las quijadas, y desencajándose las, matóle.» Avila, *Eucar.* 7 (3. 181). — γγ) *Echar*

*mano* significa también Valerse, servirse. «El rey don Fernando el Católico se valió de religiosos - - echó mano dellos por excusar gastos de embajadas.» Saav. *Emp.* 30 (R. 25. 78<sup>2</sup>). «Si lo llegaban a entender sus dioses, [decían] llamarían a sus tempestades y echarían mano de sus avenidas para que los aniquilasen.» Solís, *Conq. de Méj.* 3. 3 (R. 28. 268<sup>2</sup>). — γ) Aplicado a la vista, a los ojos, vale dirigirlos. «Aunque en gozar lo presente los malos se aventajen, pero en echando adelante los ojos, su esperanza es horror y ansia del alma.» León, *Expos. de Job*, 11 (1. 195). «Echando en mí los ojos (por pasar cerca), arremetió a abrazarme.» Quev. *Gran Tac.* 10 (R. 23. 504<sup>2</sup>). «Comienzan a loquear | Y estirarse, | Suspirar y requebrarse, | Echar ojos a las damas.» Castillejo, 3, *Vida de corte* (R. 32. 219<sup>3</sup>). «Echaron luégo ojo a la mula, y dijo uno dellos: Esta se podrá vender el jueves en Toledo.» Cerv. *Nov.* 1 (R. 1. 108<sup>2</sup>). — αα) En otras frases parece nuestro verbo acercarse más al sentido originario. «Semejantes monstruos desaparecerán a la primera ojeada que echen sobre la escena la razón y el buen sentido.» Jovell. *Mem. sobre espect.* 2 (R. 46. 496<sup>1</sup>). «Echemos una ojeada sobre los inmensos resultados de la palabra y de la escritura.» Balmes, *Filos. elem. Gram.* 18 (286). «Tiene cosas muy raras - - le dije en broma: Padre, parece un mulato; y me echó una mirada, y cerró el puño, y aun lo enarboló de modo que parecía que me iba a tragar.» A. Saav. *Don Alvaro*, 5. 2 (4. 177). «Yo le enseñaba el cartapacio de mis sermones para que les echara un vistazo.» P. Galdós, *Gloria*, 1. p. 155. — δ) Dícese de los instrumentos que se tienen en la mano y se aplican a su objeto. «Echar la regla, la plomada, el compás, el cartabón.» «Y diciendo y haciendo, echó la tijera a diestro y a siniestro, trasquilando costas y golfos.» Quev. *Hora de todos*, 28 (R. 23. 400<sup>1</sup>). — ε) Dícese por extensión del acto mismo y de la cosa misma que se ejecuta sacando un miembro o impulsando con él un instrumento. «Andaba la carne como una sierva muy humilde, que andaba a sabor de su señor, no estaba rebelde, no echaba coces.» Avila, *Ven. Esp. Santo*, 5 (2. 361). «Echándole una zancadilla dio con él en el suelo boca arriba.» Cerv. *Quij.* 2. 60 (R. 1. 530<sup>2</sup>). «Cuando me veía abatido, dábame la mano para subir, y cuando me veía alto, echábame un trapiés para caer.» Guev. (Capm. *Teatro*, 2. 83). «Puso mano a su espada echando cuchilladas al aire.» Espinel, *Escud.* 3. 5 (R. 18. 451<sup>2</sup>). «Líneas también echabas por el cielo | Con devota oración noches y días.» L. Argens. *terc. Cuando la sed* (R. 42. 278<sup>2</sup>). — ζ) Por nueva extensión se dice de cualquier acto ejecutado con presteza, facilidad o expedición. «Otros ehando por el aire el vuelo, | Pisaron presto el arenoso suelo.» Villav. *Mosq.* 5 (R. 17. 592<sup>1</sup>). «Jamas eché lance que dejase de sacar peje como el brazo.» Alemán, *Guzmán*, 2. 2. 4 (R. 3. 299<sup>1</sup>). «Largo de sobra | Es el torzal: | Vuelos muy altos | Puedes echar.» Hartz. *Fáb.* 69 (451). «Se acurrucó luégo con intención de echar un buen sueño.» Gallego, *Los novios*, 17 (227).

— «¡Qué de caminos echó para esto, qué de ayunos, qué de peregrinaciones! Gran. *Adic. al Mem. med.* 11, § 3 (R. 8. 535<sup>2</sup>). «¿Quién tuvo mayor hambre y sed de justicia que aquel que por poner esta justicia en la tierra echó tantos caminos, padeció tantos trabajos --» Id. *ib.* 11, § 2 (R. 8. 534<sup>2</sup>). — η) Dícese en general enfáticamente de otras manifestaciones materiales o inmateriales de la actividad humana, equivaliendo verbo y nombre de acción a un solo verbo: *echar maldiciones* = *maldecir*, *echar juicios* = *juzgar*, *echar el fallo* = *fallar*. «Quiso proseguir, y un nudo | El dolor echó a su labio». Mcl. *rom. Doña Elvira*, 2 (R. 63. 157<sup>3</sup>). «Adoraban, alababan al Hijo, -- y echábanle mil cuentos de bendiciones.» Avila, *Festiv.* 11 (5. 331). «Echaban maldiciones a los cartagineses, amenazaban que tal maldad no pasaría sin venganza.» Mar. *Hist. Esp.* 1. 19 (R. 30. 24<sup>1</sup>). «Echóse mil futuras maldiciones si no cumpliese lo que me prometía.» Cerv. *Quij.* 1. 28 (R. 1. 327<sup>2</sup>). «Comenzó a hacer una larga y triste lamentación sobre el cuerpo de Camila como si estuviera difunta, echándose muchas maldiciones.» Id. *ib.* 1. 34 (R. 1. 351<sup>2</sup>). «Tengo por dificultoso que vuestra merced pueda hablarla ni verse con ella en parte a lo menos que pueda recibir su bendición, si ya no se la echa desde las bardas del corral.» Id. *ib.* 2. 8 (R. 1. 419<sup>1</sup>). «Apenas los nuestros osaban salir de casa ni tratar con los hombres de su salvación, porque cuantos perdidos y desalmados encontraban, o les decían denuestos e injurias, o les echaban maldiciones.» Rivad. *Vida de S. Ign.* 3. 12 (R. 60. 66<sup>1</sup>). «Por lo que habían de alabar al Señor, por ventura les será ocasión para echar juicios.» Sta. Ter. *Mor.* 6. 4 (R. 53. 468<sup>2</sup>). — «Después que anduvo un gran rato echando la cuenta, por días y dedos contando, dijo --» *Lazar.* 2 (R. 3. 82<sup>1</sup>). «De la manera que echaríamos la cuenta sobre una pieza de paño que tuviésemos sobre una mesa, señalando un pedazo para uno y otro para otro; así la echamos sobre nuestra vida, como si tuviésemos nosotros el señorío y presidencia de los tiempos y della.» Gran. *Orac. y consid.* 1, *martes en la noche* (R. 8. 31<sup>1</sup>). «Venía muy a propósito para que --- supiesen echar bien la cuenta de las pérdidas y ganancias del miserable trato del suelo.» Sig. *Vida de S. Jer.* 4. 6 (295). «Los caminantes echan su cuenta, y después la huésped les cuenta las cosas a más precio de lo que ellos pensaban.» Covarr. s. v. *cuenta*. «Barato era, aun en aquel tiempo, un cáliz de plata por 16 ducados, o sean 76 reales, según la cuenta justa que echa la santa.» V. de la Fuente (R. 55. 225<sup>2</sup>). «Suele venir [la muerte] al tiempo que el hombre está más descuidado, y menos piensa que ha de venir, echando sus cuentas y haciendo sus trazas para adelante.» Gran. *Mem. del crist.* 25 (R. 6. 200<sup>2</sup>). «¿Y qué mayor pobreza, dije yo, que andar bebiendo los vientos, echando trazas, acortando la vida y apresurando la muerte?» Espinel, *Escud.* 1. 6 (R. 18. 391<sup>1</sup>). «Echan largas cuentas para lo venidero, como si todo estuviera en su mano.» Scío, *Santiago*, 4. 13, *nota*. — υα) *Part.* «¿Qué dolor será aquel, y qué gemido, cuando echada bien esta

cuenta vean que todo el tiempo de su vida no fue más que una sombra de sueño, y que por los deleites soñados padecen tormentos eternos?» Gran. *Doctr. crist.* 1. 16, § 2 (R. 11. 89<sup>2</sup>). — ββ) Callándose el nombre *cuenta* se dice  *echar por largo*, para dar a entender que se calcula suponiendo lo más a que ella puede llegar. — b) Inclinar, recostar (*trans.*). α) «Echar el cuerpo atrás, a un lado.» Acad. *Dicc.* «Cuando subieres a caballo, no vayas echando el cuerpo sobre el arzón postrero.» Cerv. *Quij.* 2. 43 (R. 1. 493<sup>2</sup>). — αα) *Refl.* «El aqueo por el aire | La vio venir [la lanza] y hacia adelante, un poco | Echándose y bajando la cabeza, | Evitó el golpe del agudo hierro.» *Hermosilla, Jl.* 17 (2. 188). — ββ) *Part.* «Debajo destes mirtos | Y destes verdes lotos | Beberé dulcemente | Echado sobre el codo.» Villegas, *Anacr.* 5 (1. 211). — β) *Met. Refl.* Inclinar, dar la preferencia a un partido u opinión. Con *a.* «Otros, echándose a la parte contraria, sientan que sólo la utilidad es el fin de la poesía.» Luzán, *Poét.* 1. 12 (1. 89). — γ) *Echarse de recio* (fam.): apretar, instar o precisar con empeño a otro para que haga o deje de hacer alguna cosa. Acad. *Dicc.* — δ) *Echar el cuerpo fuera, echarse fuera*: evitar una dificultad o empeño.

14. Locuciones varias: a) *Echar menos*: reparar que una persona o cosa no se halla donde se esperaba hallarla o donde debía estar (*trans.*). α) «Se descuida [el autor de *Amadís*] haciendo que el rey no eche menos el espada hasta la partida, habiéndosela hurtado diez días antes.» Valdés, *Diál.* (Bochmer, 413). «Y después que lo echaron menos, y le buscaron tres días con grandísimo dolor, finalmente le hallaron en el templo.» Gran. *Mem. vida crist.* 6. 13 (R. 8. 343<sup>2</sup>). «Fue el que lo descubrió, movido a lástima de las que vio que hacía vuestro padre al punto que os echó menos.» Cerv. *Quij.* 1. 44 (R. 1. 380<sup>1</sup>). «Verdad es que salí con mi señora | La misma noche que la echaste menos.» Tirso, *La villana de Vallecas*, 2. 12 (R. 5. 58<sup>2</sup>). «Se valió de esta ocasión como de pretexto para introducir sin extrañeza lo que ya echaba menos su autoridad.» Solís, *Conq. de Méj.* 5. 19 (R. 28. 375<sup>1</sup>). «Entre ellos eché menos cómo alguno de los filósofos no puso la felicidad del hombre en no escribir.» Saav. *Rep.* (R. 25. 407<sup>1</sup>). «Alabando pues el buen celo del Supremo Gobierno, toda la veneración que le profeso no basta para que no eche menos su prudencia y su equidad en la decisión de este negocio.» Jovell. *Def. de la Junta Central*, 2. 3 (R. 46. 569<sup>1</sup>). — αα) *Pas.* «En los profesores de más mérito de esta ciudad se echa menos aquella reunión de talentos que se necesita para hacer un cuadro comparable a la Santa Inés del Dominiquino, a la Aurora de Guido ---» Mor. *Obr. póst.* 1, p. 569. «Lo peor es que se echa menos totalmente en la tragedia latina [el *Edipo* de Séneca] el artificio dramático que se admira en la griega.» M. de la Rosa, *Edipo, advert.* (3. 229). — β) Sentir que falte o se haya perdido lo que se tenía y gozaba. «Con solo El estabas, Señora, contenta y ninguna cosa echabas menos.» Avila, *Festiv.* 8 (5.

214). «El rey don Felipe II le promovió a la iglesia de Segovia, donde fue sumamente amado y querido de todos; hasta hoy le lloran y echan menos.» *Sig. Hist. de la ord. de S. Jer.* 3. 2. 9 (*Dicc. Autor.*): «¡Ah bodas de Camacho y abundancia de la casa de D. Diego, y cuántas veces os tengo de echar menos!» Cerv. *Quij.* 2. 24 (R. 1. 455<sup>2</sup>). «Cuando la ley no lo mandara, gustara ella de estar aquellos cuarenta días en su rincón --- tan harta y contenta que no echaba menos la compañía de todo el mundo.» Puente, *Med.* 2. 24 (1. 372). «En las mudanzas de una forma de república en otra diferente, es conveniente tal arte que totalmente no se halle el pueblo nuevo en ellas, ni eche menos la forma del gobierno pasado, como se hizo en la expulsión de los reyes de Roma.» Saav. *Emp.* 59 (R. 25. 163<sup>2</sup>). «El pueblo de Dios aunque duramente tratado en Egipto, se olvidó de su libertad por la abundancia que gozaba allí; y luego que le faltó en el desierto, echó menos aquella servidumbre y la lloraba.» *Id. ib.* 67 (R. 25. 184<sup>2</sup>). — γ) Del siglo pasado acá se dice a menudo *echar de menos*, acaso por influencia de otras frases en que *de menos* hace juego con *de más*. Pero la frase antigua es todavía muy usual. «Una cosa | Solamente echo de menos; | Ya se ve, no es esencial.» Mor. *El viejo y la niña*, 2. 1 (R. 2. 344<sup>1</sup>). «Nunca se echaban de menos [estos regocijos] en lo que entonces se llamaba grandes alegrías, y hacían la mejor parte de ellas.» Jovell. *Mem. sobre espect.* 1 (R. 46. 487<sup>1</sup>). «Echase de menos la trabazón y enlace que sería de desear entre las dos partes en que se divide la fábula.» Clem. *Coment.* 1, p. xxix. «Como de noche salimos | Y con ella caminamos, | Entre las sombras no echamos | De menos lo que perdimos.» D. Solís, *refundición de La villana de Vallecas* (Hartz. *Teatro escogido*, 6. 283). «Como ésta [la situación] no varía en todo el curso del drama, se echa de menos aquella incertidumbre, aquel contraste de afectos que perturba con deleite el ánimo y apenas deja respirar.» M. de la Rosa, *Trag. esp.* (2. 110<sup>2</sup>). — δ) *Echar menos* es una extraña adaptación del portugués *achar menos*. Supuesto que *achar* significa *hallar*, esta frase corresponde a *hallar menos*, como se dijo en castellano y de que todavía hay ejemplo en el Guzmán de Alfarache de Alemán. La locución portuguesa es muy antigua, y todavía se usa en varias provincias, aunque más bien en la forma *achar de menos*. Por lo que hace al castellano, podría dudarse que la frase cuestionada fuese anterior al siglo XVI: la Crónica general, refiriendo el milagro de Fernán Antolínez cuando se estuvo oyendo misa mientras el conde Garcí Fernández peleaba con los moros en el vado del Cascajal, dice: «El nuestro señor Dios por guardar a el de vergueña quiso mostrar su milagro en tal manera que nunca aquel día lo fallaron menos en la batalla.» (3. 20: 253<sup>2</sup>); Rodríguez de Almela, al relatar a fines del siglo XV el mismo suceso (*Val.* 1. 6. 11: 39), conserva la misma locución: «Nunca aquel día lo hallaron menos en la batalla»; pero Lorenzo de Sepúlveda, que a mediados del siglo XVI sacó de la Crónica el romance que empieza «Sant Estevan

de Gormar», puso ya: «Por quitarlo de vergüenza, | Nunca menos fuera echado.» (R. 10. 469<sup>1</sup>). Véase *Revista lusitana*, 2. 79. — b) *Echar de ver*: advertir, reparar. a) *Trans.* «Entré en su casa, y --- nadie me echó de ver.» Cerv. *Quij.* 1. 27 (R. 1. 322<sup>2</sup>). «Ni oía las voces de su escudero Sancho, ni echaba de ver aunque estaba ya bien cerca, lo que eran [los molinos].» Id. *ib.* 1. 8 (R. 1. 269<sup>1</sup>). «Paréceme, Sancho, que tienes mucho miedo. Sí tengo, respondió Sancho, mas ¿en qué lo echa de ver vuestra merced ahora más que nunca? En que ahora más que nunca hueles, y no a ámbar.» Id. *ib.* 1. 20 (R. 1. 298<sup>1</sup>). «No pude disimular la vergüenza: echómelo de ver el corchete.» Quev. *Gran Tac.* 11 (R. 23. 505<sup>2</sup>). «No echaban de ver ni curaban destos grandísimos apercebimientos de guerra que contra la misma cristiandad se hacían.» Mar. *Hist. Esp.* 16. 1 (R. 30. 462<sup>1</sup>). — *Pas.* «Las cuales [manadas] no se echaron de ver hasta que llegaron cerca.» Cerv. *Quij.* 1. 18 (R. 1. 291<sup>1</sup>). «Siempre he oído | Que suele echarse de ver | El amor de la mujer | En la ropa del marido.» Rojas, *Del rey abajo ninguno*, 2 (R. 54. 10<sup>1</sup>). «El influjo de su reinado se echó de ver patentemente en los que le siguieron.» Clem. *Elog. de Is. la Cat.* (*Mem. Acad. Hist.* 6. 52). «Es de admirar no se hayan echado de ver todavía los males que produce.» Mor. *Obr. póst.* 1, p. 144. — aa) Con una prop. indic. o interr. «¿Es posible que en cuanto ha que andas conmigo, no has echado de ver que todas las cosas de los caballeros andantes parecen quimeras, necedades y desatinos y que son todas hechas al revés?» Cerv. *Quij.* 1. 25 (R. 1. 314<sup>1</sup>). «En doce años --- no la he visto cuatro veces, y aun podrá ser que destas cuatro veces no hubiese ella echado de ver la una que la miraba.» Id. *ib.* 1. 25 (R. 1. 315<sup>2</sup>). «Tornándose a tentar todo el cuerpo muy aprieta, tornó a echar de ver que no le hallaba [el libro].» Id. *ib.* 1. 26 (R. 1. 318<sup>2</sup>). «¿Has echado de ver si son de los que nos buscan o de los que nosotros buscamos?» Id. *ib.* 2. 60 (R. 1. 532<sup>2</sup>). «¡Y cómo se echa de ver que éste es el infierno, donde por atormentar a los hombres con amarguras les dicen las verdades!» Quev. *Zahurdas* (R. 23. 313<sup>1</sup>). — ß) *Intrans.* Con *en*, a semejanza de *reparar*. «Y hay tantos de éstos regidos por el freno de apetitos bestiales, bajos y altos, que no sé si por ser muchos no hay quien eche de ver en ello.» Avila, *Audi*, 11 (*Míst.* 3. 147). «Estaba Preciosa delante, y estúvole mirando ahincadamente, y lo mismo hacía él a ella, de modo que Andrés echó de ver en la atención con que el mozo la miraba, pero echólo a que la mucha hermosura de Preciosa se llevaba tras sí los ojos.» Cerv. *Nov.* 1 (R. 1. 111<sup>2</sup>). «Quedó ella enamorada de Tomás, y él sin echar de ver en ello, si no era por fuerza y llevado de otros, no quería entrar en su casa.» Id. *Nov.* 5 (R. 1. 160<sup>2</sup>). «Respondió que había tanta gente en la venta, que no había echado de ver en el que preguntaban.» Id. *Quij.* 1. 44 (R. 1. 379<sup>2</sup>). — c) *Echarla de* con un pred.: presumir, esforzarse por parecer. Es locución nueva que no se halla sino en las últimas ediciones del Dicc. de la Acad. «¿Estaba muy linda? | Con la

boca remilgada, | Echándola de chistosa, | Y sin maldita la gracia.» M. de la Rosa, *La boda y el duelo*, 3. 8 (3. 460). «Y cura bien no echarla de valiente | Con los soberbios tigres y leones.» Id. *Poes. Admónic.* (1. 16). «Obedezca hermano lego. | — Ya me la echó de guardián.» A. Saav. *D. Alvaro*, 2. 6 (4. 138). «A Madrid no se viene a economizar, sino a echarla de rumboso.» Hartz. *El lugareño en Madrid* (339). «Al fin es mortal y flaco | Aunque la echa de Catón.» Bretón, *El ingenuo*, 1. 6 (1. 165). «Pero nuestro primo Bruno | Que la echa de compasivo, | ¿No se lo puede llevar?» Id. *Los dos sobrinos*, 1. 1 (1. 22). «Pero lo que más coraje me da es que nos la vengan echando de elegante, graciosa y vivaracha como una niña de diez y ocho años.» Id. *A la vejez viruelas*, 2. 16 (1. 11). «Ahí viene Juan Holgado dijo una de ellas, que al cabo de sus días nos la viene echando de médico.» F. Caball. *Juan Holgado* (1. 527). «Si enojado algún crítico me muerde, | Echándola de rígido teólogo --» C. Fernández, *Fáb. ascét.* 1. 1 (13). «Siendo esto del Bajo Imperio lo que priva más entre los escritores políticos y moralistas, al considerar el lujo y relajación de nuestra edad y echarla de Juvenales y de Tertulianos severos.» Valera, *Las ilusiones del Dr. Faustino*, p. 439. — d) *Echarlo a doce*: meter a bulla una cosa, armar una quimera. La frase proverbial completa, según se halla en el Marqués de Santillana, en el Comendador Griego y en Cervantes, tuvo sin duda su origen en alguna anécdota o lance de mercado o feria. «¿Dónde se ha de sufrir que un caballero andante tan famoso como vuestra merced se vuelva loco sin qué ni para qué por una? ... no me lo haga decir la señora, porque por Dios que despotrique y lo eche todo a doce, aunque nunca se venda.» Cerv. *Quij* 1. 25 (R. 1. 317<sup>1</sup>). «Por Dios, que voy oliendo, señora trinquete, que lo tengo de echar todo a doce, aunque nunca se venda.» Id. *Nov.* 3 (R. 1. 142<sup>1</sup>). «El licenciado, que vio la baraúnda, echólo a doce.» Quev. *Cuento* (R. 48. 411<sup>1</sup>). «Vamos, señora, al caso, | Que usted no me conoce, | Y por menos que esto lo echo a doce.» J. Polo, *Apolo y Dafne* (213. *Dicc. Autor.*).

**Per. antecl. Siglo XV:** «El leon echó las uñas en el asno.» Pulgar, *Letras*, 23 (261). «Sin la cara levantar | Fazia catorze suertes; | Vos echauades azar | A las paradas más fuertes.» *Canc. de G. Manr.* 2, p. 111. «En servir a Dios trabaja, | Echa cobdicias atras.» *Ib.* 2, p. 77. «Quando mas ardía el fuego | Echaste el agua.» J. Manr. *Coplas* (Fern. 16. 53). «Entiendo de estar presto para que si el rey de Granada se echare sobre alguna cibdad o villa, de le dar batalla.» *Crón. Juan II*, 1. 56 (R. 68. 301<sup>2</sup>). «El se echa tan brava e tan cruelmente las manos e se comienza de mesar sus cabellos tan sin piedad --» *Crón. Alv. de Luna*, 120 (337). «Al echar e al levantar del rey, non andaban en su fablar muy católicos quanto a lo que atañia al maestre.» *Ib.* 116 (315). «E mandó pregonar que ninguno non cabalgasse nin echasse silla a caballo, so pena que le matasen por ello.» *Ib.* 20 (68). «E arre-

metieron de salto a los de caballo, e echáronles mano de las riendas de los caballos, e dijoles don Alvaro --» *Ib.* 11 (36). «Echate a enfermar, verás quién te quiere bien o quién te quiere mal; Echa la piedra, e absconde la mano; Echa otra sardina, que otro ruyn viene; Echémoslo a doce, siquiera nunca se venda.» Santill. p. 512. «Seria [esto] echar piedras preciosas a los puercos.» *Vis. delect.* 1. 7 (R. 36. 350<sup>1</sup>). «Facian oraciones --- e echaron romería para Sancta María de Guadalupe.» *Crón. P. Niño*, p. 62. «Enflaqueciánselos los corazones e echaban a fuir.» *Ib.* p. 4. «Disen que la quiere tanto [a la franqueza] | Que por faserle plaser, | Este es un mortal espanto | Lo que da y echa a perder.» *Canc. de Stúñ.* p. 160. «A la cava | Echó a quien le servia.» *Ib.* p. 166. «Ovo por juísio a ser dél [del parayso] echado | En el infierno muy triste, cuytado.» *Canc. de Baena*, p. 388. «E de la otra parte avia un valle muy fondo en unas peñas, e tan ancho quanto una ballesta podria echar un viraton.» Gonz. Clav. p. 102. «Ante él a su despecho le juraba de se echar con la su muger mayor.» *Id.* p. 96. — *Siglo XIV*: «Las lanças non echaremos, | Mas ferir a manteniente.» *Alf. XI*, 1562 (R. 57. 524<sup>1</sup>). «E por todas las sus tierras | Gran pregon fiso echar.» *Ib.* 944 (R. 57. 505<sup>2</sup>). «E echauasse en el suelo | Con muy grand amargura.» *Ib.* 853 (R. 57. 503<sup>1</sup>). «Echando al tablado | Las espadas esgrimía.» *Ib.* 89 (R. 57. 480<sup>1</sup>). «Quando el rreptado se echare a lo que el rey mandare e non a lid.» *Cortes de Alcalá*, año 1348 (*C. de L. y C.* 1. 561). «Et sy se non abenieren a los nombrar, que echen suertes quales dos dellos esten con el alcale.» *Ib.* (*ib.* 1. 504). «Sy maliciosa miente alguno echare a otro en enplazamiento ante los nuestros alcalles --» *Ib.* (*ib.* 1. 501). «Los osos comunalmiente se echan cuarenta días.» *Mont. Alf. XI*, 1. 28 (*Bibl. ven.* 1. 90). «E comió mucho e bebió, e echóse a dormir, e echáronse con él en la cama tres caballeros.» *Crón. Fern. IV*, 13 (R. 66. 137<sup>1</sup>). «Fasia serrar sus cubas, fenchirlas con embudo, | Echar de yuso yelos que guardan vino agudo.» Arc. de Hita, 1250 (R. 57. 266<sup>2</sup>). «Comenzó a dar voces et a decir que si non echase aquella carga que levaba a cuestras, seria muerto.» *J. Man. C. Luc.* 28 (R. 51. 408<sup>1</sup>). «Echádes vos a otras cosas que seria a las vecces bien de las excusar.» *Id. ib.* 21 (R. 51. 404<sup>1</sup>). «Et el su árbol comenzó a crescer et a echar muy grandes ramos et muy grandes fojas.» *Id. ib.* 42 (R. 51. 395<sup>1</sup>). «Ante que se echasen en la cama llamó a la condesa su suegra.» *Id. ib.* 6 (R. 51. 393<sup>2</sup>). «Et díjole que fuese cierto que aquel cuervo non viniera a ellos sinon por su daño et por saber sus haciendas, et que le echasen de su compañía.» *Id. ib.* 35 (R. 51. 386<sup>2</sup>). «Comenzó de comer de ellos [de los altarmuces], et comiéndolos estaba llorando et echaba las cáscaras dellos en pos de sí.» *Id. ib.* 31 (R. 51. 378<sup>2</sup>). «Pidiéronle merced que mandase echar aquellos caballos a un leon quel rey de Túnez tenia.» *Id. ib.* 9 (R. 51. 378<sup>1</sup>). «Quando y uinian posar echan los pobres fuera e mueren en las calles porque non han do entrar.» *Cortes de Burgos*, año 1315 (*C. de L. y C.* 1. 295). «Otro sí que nos los tutores que par-

tamos las rrentas ciertas que el rey a, e los pechos fforeros en tal manera que non echemos daqui adelante sseruicio nin pecho desafforado en la tierra.» *Ib.* (*ib.* 1. 274). «Que sea el judio tenuto de lo mostrar quien gelo echó a penos.» *Cortes de Palencia*, año 1313 (*C. de L. y C.* 1. 230). «Si acaesçiere que pechos ouiere mester algunos, pedir gelos he, et en otra manera no echaré pechos ningunos enlla tierra.» *Cortes de Valladolid*, año 1307 (*C. de L. y C.* 1. 187). — *Siglo XIII*: «Si echa de sí [el ave] unas peñolas, sabe que de aquel logar le han de nascen otras.» *Cast. e docum.* 90 (R. 51. 228<sup>1</sup>). «Quando vec home que non puede alcanzar alguna cosa que querria haber, e desespera, non echando en pos dello, aquí non hay pecado ninguno.» *Ib.* 63 (R. 51. 191<sup>2</sup>). «E pierden la vergüenza en no facer bien, e échanse a todo mal et obran por ello.» *Ib.* 46 (R. 51. 173<sup>2</sup>). «Unos labran las casas e otros cntran en ellas e échanse y a folgar.» *Ib.* 35 (R. 51. 156<sup>1</sup>). «El allí apriso de echar celadas a los enemigos.» *Ib.* 33 (R. 51. 153<sup>1</sup>). «Vino a deshora a Jesucristo María Magdalena --- e echósele a los pies.» *Ib.* 32 (R. 51. 149<sup>1</sup>). «Quando le decían alguna cosa con que le pesase, echábalo en solaz.» *Ib.* 13 (R. 51. 118<sup>1</sup>). «Quando César vio la cabeza del rey Pompeó, que fuera allí muerto, echó lágrimas piadosas e fizo grand lloro.» *Ib.* 12 (R. 51. 115<sup>1</sup>). «Que dé otor manifiesto quien gelos echó en pennos.» *Cortes de Valladolid*, año 1293 (*C. de L. y C.* 1. 116). «Qui cavalo echare a su icgua de siela, si non iel diere su dueño, peche un moravedi.» *Fuero de Medinaceli* (Muñoz, F. 440). «Llegol mandado que las çeladas que avien los moros echadas, que le venieron robar las posadas.» *Crón. gen.* 4. 3 (316<sup>1</sup>). «Vino e cercó Ucles e echóse sobre ella.» *Ib.* 4. 3 (314<sup>1</sup>). «Echemos luego fuera del castillo a los moros e a las moras.» *Ib.* 4. 3 (300<sup>2</sup>). «E el Cid Ruy Diaz quando vio que a su señor llevaron preso catorze caualleros de Leon echó empos dellos.» *Ib.* 4. 2 (288<sup>2</sup>). «Echó el escudo desy e la loriga e la capellyna.» *Ib.* 4. 1 (278<sup>2</sup>). «E doña Sancha estouo al echar del padre suyo e de su madrastra.» *Ib.* 3. 20 (254<sup>2</sup>). «Mandol luego prender e echar en fierros.» *Ib.* 3. 19 (252<sup>1</sup>). «E echol del cauallo muerto en tierra.» *Ib.* 3. 19 (247<sup>1</sup>). «Fuelo echando a vagar de vn día en otro porque querie folgar algunos días.» *Ib.* 3. 10 (227<sup>1</sup>). «E astragaron e destruyeron toda la tierra mucho mas que antes auien fecho e echaronla toda para mal.» *Ib.* 3. 2 (208<sup>1</sup>). «E echauan de somo del muro piedras e saetas.» *Ib.* 2. 51 (190). «Fue Teodorigo echado del reyno de Francia por desamor que le auien los franceses.» *Ib.* 2. 50 (185<sup>1</sup>). «E lo echauan dentro de la olla de Vulcano.» *Ib.* 2. 33 (167<sup>1</sup>). «Non osó temicndo que se non fueran mas que se echaran en celada en algun logar por le fazer mal.» *Ib.* 2. 27 (158<sup>2</sup>). «Mas el desden de non querer saber los omes las cosas e la oluidança en que las echan despues que las saben fazen perder malamente lo que fue muy bien fallado e con gran estudio.» *Ib. pról.* (2<sup>1</sup>). «Ytóle el olio» = fudit oleum. *Reyes*, 4. 9. 6 (Scío). «Itado» = quae projecerant. *Ib.* 4. 7. 15 (Scío). «Guardó a Moysen seyendo ninno-

que non muriese quando lo echaron en el rrio.» *Cortes de Jerez*, año 1268 (C. de L. y C. 1. 83). «Si aquel que es tenedor de aquella cosa en que manda facer el asentamiento no consintiere que lo fagan, debe el rey enviar al juez o al merino de aquel logar o a otro home qualquier que lo eche ende.» *Part.* 3. 8. 3 (2. 455). «Ha meester otros marineros para servir la vela et --- echar las ancoras et tirarlas.» *Part.* 2. 24. 6 (2. 263). «Deben saber los logares que son buenos para echar celadas.» *Part.* 2. 22. 1 (2. 220). «Et si por aventura el perlado de aquel lugar sobredicho fuese tan malo que desgastase o echase a mal las cosas del monasterio ---» *Part.* 1. 7. 20 (1. 310). «Et debe el obispo echarse a preces antel altar rogando a Dios por ellos que los perdone.» *Part.* 1. 4. 90 (1. 157). «Maldito seas en el día, maldito seas en la noche, maldito en echar, maldito en tu levantar.» *Orden. de tafur.* 41 (2. 230). «Si los cogedores non pagaren los mr. depues que fueren echados fata tres meses a aquellos que los deuen auer, que los den doblados.» *Cortes de Valladolid*, año 1258 (C. de L. y C. 1. 56). «Defendemos que --- nin siervo, nin ome que fue echado a aquel que lo crió o lo dio a criar --- non puedan acusar a otro ninguno sobre cosa ninguna.» *Fuero real*, 4. 20. 2 (O. L. 2. 152). «Otro si quando alguno desgasta lo suyo e lo echa a mal, deven la buena de su mugier poner en mano de fiel porque non la desgaste.» *Espéc.* 5. 9. 4 (O. L. 1. 387). «E si lo matare pierda quanto que ovicre e echelo el rey del regno.» *Ib.* 2. 13. 5 (O. L. 1. 50). «Pues tengo por bien que vayas tú, gamo, fasta que seas en medio de la carrera por donde el venador va, et que te echas delante así como que estás ferido.» *Cal. e Dymna* (R. 51. 46<sup>2</sup>). «Algunas cosas ha que echan al home con su arteria e con su engaño en muy grant peligro.» *Ib.* (R. 51. 33<sup>1</sup>). «Et el mur mora con el home en su casa, et porque le face mal échalo fuera.» *Ib.* (R. 51. 22<sup>1</sup>). «El can non quiere mover su cola fasta que le echan del pan.» *Ib.* (R. 51. 20<sup>2</sup>). «O quando quiere yacer de costado e lo echan de vientre.» *Ib.* (R. 51. 18<sup>1</sup>). «Se quebrantó la su nave e le echó la mar a tierra.» *Boc. de oro*, 12 (Knust, 242). «Semejale al caballo que echa al que va cabalgando.» *Ib.* 11 (Knust, 199). «Las voluntades altas --- echan al omne en la lunbre e en las poridades ascondidas de la justicia.» *Ib. preámb.* 4 (Knust, 73). «Agora estas echado entre tus amigos.» *Buenos proverbios* (Knust, 53). «Temen los omnes [al leon] maguer sea echado.» *Ib.* (Knust, 37). «Echarse omne a esperar en Dios es mas folgura.» *Ib.* (Knust, 26). «Non a cosa que tamanno pro tenga commo se non echar omne a bienandança en este siglo.» *Ib.* (Knust, 16). «Otro si establecieront que todo ome o moller que getar agua del soberado que ante que la gete diga tres vegadas ferme que lo oecant abab agua, que la non gete per home bono, non per bona milier e esi-lo asi non fecier peche sesenta sueldos si por dalguien las getas, e de todos estos cotos haber el concello la meatad.» *Orden. de Oviedo*, año 1245 (*Fuero de Avilés*, 71). «Un omme que plantó una uinna sobre la riva ont la çequia se faze, e uinieron y los monjes

e itáronlo ent.» *Docum. aragonés de 1240 (Esp. sagr. 50. 444)*. «Todo ome que echa peños a otro ome, ropas de vestir o de yacer, o plata o otras tales cosas, e echan los peños a judio o a cristiano, e non a loguero ---» *Fuero viejo*, 3. 5. 3 (95). «Todo ome o muger que echan paños o otra ropa o paños de vestir a peños ---» *Ib.* 3. 5. 1 (95). «Si el rey echa algund rico ome que sea suo vasallo de la tierra por alguna raçon, los suos vasallos, e los suos amigos pueden ir con él.» *Ib.* 1. 4. 1 (13). «Quien echa a otro omne por fuerza de lo suo ante que el iudicio sea dado, pierda toda la demanda.» *Fuero Juzgo*, 8. 1. 2 (133). «Si algun omne tomar el ninno o la ninna echada, e lo criar ---» *Ib.* 4. 4. 1 (75). «Se iuran unos con otros en la muerte del principe cuemo lo echen del regno.» *Ib.* 2. 5. 18 (44). «E si alguno non quiser vengar la morte del principe, sea getado entre todas las gentes.» *Ib. preámb.* 13 (xii). «Departido sea de toda la companna de los xanos et getado de sancta Iglesia.» *Ib. preámb.* 9 (x). «Et sea ietado de la iglesia de los christianos, porque la ensució por periurio.» *Ib. preámb.* 9 (ix). «Era en Castro Vyejo en la carçel echado.» *Fern. Gonz.* 604 (R. 57. 407<sup>2</sup>). «Uio --- | Como echan los unos a los otros çeladas.» *Alex.* 2149 (R. 57. 213<sup>1</sup>). «En penna uiua furon los çimientos echados.» *Ib.* 1958 (R. 57. 207<sup>2</sup>). «Semeja osso uecio quando echa el cabello.» *Ib.* 137 (R. 57. 151<sup>2</sup>). «Echolo en esta villa huna tempestá dura.» *Appoll.* 572 (R. 57. 302<sup>2</sup>). «El rey Abderraman --- | Avie pavor echado por cuestas e por planos.» *Berc. S. Mill.* 369 (R. 57. 76<sup>1</sup>). «Echando esta agua con las sues sanctas manos.» *Id. ib.* 193 (R. 57. 71<sup>1</sup>). «Con los otros miraclos en libro lo echaron.» *Id. Mil.* 907 (R. 57. 131<sup>2</sup>). «Debie seer echada de la soçiedad.» *Id. ib.* 549 (R. 57. 120<sup>2</sup>). «Echose en su lecho fizo su oraçion.» *Id. ib.* 269 (R. 57. 112<sup>1</sup>). «A los que él bien fezo como padre leal, | Esos li buscaron de echarlo a mal.» *Id. Duelo*, 70 (R. 57. 133<sup>2</sup>). «Ensiellan le a Bauieca, cuberturas le echauan.» *Cid*, 1585 (R. 57. 19<sup>1</sup>). «Por Aragón e por Nauarra pregon mandó echar.» *Ib.* 1187 (R. 57. 15<sup>1</sup>). «Commo qui yra a de rey e de tierra es echado.» *Ib.* 1048 (R. 57. 13<sup>2</sup>). «Y se echaua Myo Çid despues que fue çenado.» *Ib.* 404 (R. 57. 6<sup>1</sup>). «Echos donna Ximena en los grados delantel altar.» *Ib.* 327 (R. 57. 5<sup>2</sup>). «Albricia Albar Ffanez ca echados somos de tierra.» *Ib.* 14 (R. 57. 1<sup>2</sup>). «Eia garuato a tuo perro quia dano faze in las uincas.» *Fuero de Madrid*, año 1202 (*Mem. Acad. Hist.* 8. 43). «Et si la eiare [la petra] et non firiere, pecte II, m°» *Ib. ib.* (8. 31).

Etim. Port. ant. *geitar*; arag. *jetar*, desleír («jetar la salsa, jetar un ajo y echarlo en el guisado»), *jitar*, arrojar, echar fuera; cat. *gitar* (ant. *getar*), arrojar, vomitar; val. *gitar*, arrojar, acostar; mall. *gitar*, vomitar; prov. *getar*, *gitar*; fr. *jeter*; it. *gettare*, *gittare*; vál. *ajepta*. Nuestro *echar* debió ser originariamente *jechar*, *iechar*, y desapareció la *j* *i* como en *hermano* (*germanus*), *hclar* (*gelare*), por asemejarse la combinación *je* al diptongo *ie* que en sílabas inacentuadas pasa a *e*

(*yerro, errar*); podría aceptarse que se refiere a *jactare* (intensivo de *jacere*, arrojar) como *pechar* a *pactare*, sin la circunstancia de que el último sale inmediatamente de *pecho, pecha*, a la manera que *fechar* de *fecha*; así que acaso es preferible sacarle de *ejectare*, intensivo de *ejicere*; arrojar afuera. A lo mismo se inclina la mayor parte de los etimologistas con respecto a los demás verbos romances correspondientes, con excepción del válico, que podría salir de *adjectare* (como nuestro *aechar*). Cornu sostiene en general la derivación de *jactare*, y la asienta en particular para el portugués (*Grundriss* de Gröber, I, 747).

**Constr. Trans.:** en general. — **Intrans.:** 4, c, β; 12, e, δ; 12, f; 14, b, β. — **Refl.:** 1, a, β, uu; 1, a, γ, aa; 1, a, δ, aa; 1, a, ε, uu; 11, b; 11, d, β; 11, e, f; 12, a, ε; 12, b, γ; 12, e; 13, b, a, uu; 13, b, β, γ, δ. — **Part.:** 1, a, δ, ββ; 1, c, β, uu; 5, a, β, ββ; 5, d, a, uu; 6, a, a, uu; 6, c, a; 6, e, a, uu; 7, a, β, aa; 7, a, δ, γγ; 9, a, a, uu; 9, a, γ, uu; 9, a, δ; 9, b, a, uu; 9, d, β, uu; 9, e, a, uu; 11, b, a, uu; 11, c, β, uu; 11, d, β, ββ; 12, a, ε; 12, d, a, uu; 13, a, η, uu; 13, b, a, ββ. — **Con a:** 1, a, γ; 1, a, δ, γγ; 1, a, ζ, uu; 1, b, a, uu; 1, c, β; 1, e; 3, d, γ; 5, a, a, ββ; 6, a; 6, d, a, uu; 6, d, β, ε; 6, e, a; 7, a, γ; 7, c, β; 8, a, γ; 8, b; 9, a, γ; 9, d, β; 9, e, a; 9, f, a, uu; 10, a, β; 11, b, a; 11, c, γ; 12, a, β, δ, ε; 12, b, β; 12, d, e, g, h; 12, j, a; 13, a, β, γ; 13, b, a; 14, d. — **De:** 1, a, β; 1, c, a; 3, a, a; 3, c, β, γ; 4, b, a, uu; 5, a, β, γ; 5, b; 5, c, β; 5, d, β; 6, c, a, uu; 11, b, a; 11, c, β; 12, c, β; 13, a, β, ββ, γγ; 14, a, γ; 14, b. — **En:** 1, a, δ; 1, b; 3, b, β, uu; 3, b, γ; 3, a, γ; 6, a; 6, e, a, uu; 7, a, β; 7, b, c; 8, a, β; 9, b, β; 9, d, β; 10, a, β, uu; 10, c, β; 11, a; 11, b, a; 11, c, a, β; 12, a, γ; 12, i; 12, j, β; 13, a, γ; 14, b, β. — **Entre:** 7, b, a; 7, c, γ. — **Hacia:** 12, a, a; 12, f, β. — **Por:** 1, a, ε; 1, a, ζ, γγ; 3, a, β; 3, c, γ; 4, a, a; 4, a, γ; 7, c, γ; 9, d, a; 11, a, 11, b, a, uu; 12, c, β; 12, f, a, γ; 13, a, η, ββ. — **Sobre:** 6, a; 7, b, a; 9, a, a; 9, b, β; 10, b, β; 10, c, β; 11, c, β; 11, d, β; 12, b, γ; 13, a, γ, uu; 13, b, a. — **Tras:** 12, f, β. — **Con un dat.:** 1, d, a, β; 6, a, β; 6, c; 7, a, δ; 7, d; 8, a, γ; 9, a, β; 9, b, γ; 9, c; 9, d, a, β; 10, a, a; 10, b, a; 10, c, γ; 12, b, γ; 12, c, a; 12, g; 13, a, β; 13, a, γ, uu. — **Con un pred.:** 9, d, a; 12, c, β; 12, e, β; 14, c. — **Con una prop. indic.:** 1, d, a, uu; 1, d, β, uu; 14, b, a, uu. — **Con una prop. interr.:** 14, b, a, uu.